Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 280

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE LANDESBIBLIOTHEK 3003
3003 BERN

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 280 – 3837

Bern, Mittwoch, 1. Dezember 1982 — 100. Jahrgang
Berne, mercredi 1er décembre 1982 — 100e année

No 280 – 1. 12. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Edelmetallkontrolle – Contrôle des métaux précieux – Controllo dei metalli preziosi: 3963–3982; 8061–8068

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Entwicklung der Löhne und Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 3. Quartal 1982 – Evolution des salaires et de la durée du travail chez les travailleurs victimes d'accidents au 3e trimestre 1982.

Ernennung eines ständigen Geschäftsträgers in Harare (Zimbabwe) – Nomination d'un Chargé d'affaires en pied de Suisse à Harare (Zimbabwe).

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der November-Nummer.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (4626[1])

Gemeinschuldner: **Rödlach Ernst,** geboren 13. Januar 1941, Einzelkaufmann, von und wohnhaft in 8001 Zürich, Rennweg 5, Inhaber der im Handelsregister Zürich eingetragenen Einzelfirma Ernst Rödlach, Werbung und Grafik ASG, Badenerstrasse 66, 8004 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Dezember 1982.

8022 Zürich, den 24. November 1982

Konkursamt Zürich (Altstadt)
Talstrasse 25, Postfach, 8022 Zürich
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4734)

Gemeinschuldner: **Bachmann Karl,** geb. 14. Juni 1953, von Zürich, Chauffeur, Limmattalstrasse 234, 8049 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Oktober 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Dezember 1982.

8049 Zürich, den 25. November 1982

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4510[1])

Gemeinschuldnerin: **Keltex AG,** Fabrikation von sowie Handel mit Textilwaren aller Art, früher Dahliastrasse 16, Zürich 8, nun Zweierstrasse 35, Zürich 4, mit Boutique in Niederhasli, Dorfstrasse 13a.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Oktober 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Dezember 1982.

8034 Zürich, den 12. November 1982

Konkursamt Riesbach-Zürich
Postfach, 8034 Zürich
M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. Schwyz (4729)

Gemeinschuldner: **Grätzer Hans-Jürg,** geb. 24. September 1947, Hauptstrasse 32, 8840 Einsiedeln.

Konkurseröffnung: 5. November 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 20. Dezember 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

8840 Einsiedeln, den 23. November 1982 — Konkursamt Einsiedeln

Kt. Zug (4747)

Gemeinschuldnerin: **Bauvag SA, Zug,** Neugasse 28, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1980, Widerruf der Konkurseinstellung vom 6. April 1981 durch Verfügung vom 16. November 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 21. Dezember 1982.

6301 Zug, den 26. November 1982 — Konkursamt Zug

Kt. Basel-Stadt (4746)

Vorläufige Konkursanzeige

Über folgende Firmen wurde der Konkurs eröffnet:

Am 20. Oktober 1982: **DD Due Donne GmbH,** Rebgasse 49, Basel,

am 28. Oktober 1982: **Flasa AG,** Rebgasse 43, Basel,

am 4. November 1982: **Mamut Basel AG,** Rufacherstrasse 26, Basel

Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

4001 Basel, den 1. Dezember 1982 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (4744)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Ringler-Neunzig Hermann,** geboren 1932, von Therwil, Inhaber der Einzelfirma Ringler Hermann, Schreinerei, Kühlmöbel- und Ladenbau, Baslerstrasse 55, Therwil, Werkstatt in Meltingen SO, Hauptstrasse 138, wohnhaft Vogesenstrasse 46, 4106 Therwil.

Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1982.

Die Art des Verfahrens wird später publiziert.

4102 Binningen, den 29. November 1982 — Konkursamt Binningen

Kt. Basel-Landschaft (4749)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Zünd-Thurnherr Hans,** 1952, von Altstätten, Im Schüracker, 4461 Hemmiken, Inhaber der Einzelfirma Blinva H. Zünd, Amtshausquai 31, 4600 Olten, ist am 5. November 1982 gemäss Art. 171 SchKG der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

4450 Sissach, den 26. November 1982 — Konkursamt Sissach

Kt. Wallis (4748)

Gemeinschuldner: Firma **Werat AG,** Baumaterialien, 3902 Brig-Glis mit Depot in 3930 Visp

Datum des Konkursdekretes: 16. November 1982, um 16 Uhr.

Erste Gläubigerversammlung: am Donnerstag, den 9. Dezember 1982, um 14 Uhr, im Saale des Restaurants «Du Rhône», 3904 Naters.

Eingabefrist: 3. Januar 1983. Die Forderungen sind unter Beilage der Originalbeweismittel einzugeben und die Zinsen bis zum Konkurseröffnungsdatum mit 5% aufzurechnen.

3904 Naters, den 26. November 1982

Konkursamt des Bezirkes Brig
Furkastrasse 24, 3904 Naters
Der Vorsteher: St. Zenklusen

Ct. du Valais (4728)

Avis préalable d'ouverture de faillite

Faillie: **Ream AG,** Mollens

Date du prononcé de la faillite: 9 novembre 1982.

Le délai pour les productions de créances et les revendications, l'appel aux intéressés, la forme de la procédure de la faillite feront l'objet d'une prochaine publication.

3960 Sierre, le 25 novembre 1982

Office des faillites de Sierre:
J. Lamon, préposé

Ct. de Genève (4730)

Faillie: **Digetex S.A.,** administration, financement et gestion de toutes entreprises, notamment dans le domaine textile, fabrication, diffusion, importation, exportation, achat, commercialisation et vente de tous produits se rattachant à la confection, au textile, et à tous articles accessoires tels que la maroquinerie, les chaussures, la lunetterie et la bijouterie, ayant son siège rue Céard 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 juin 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 novembre 1982.

Délai pour les productions: 21 décembre 1982.

1200 Genève, le 1er décembre 1982

Office des faillites
Le préposé: J. P. Martin

Ct. de Genève (4732)

Faillie: **Excour S.A.,** importation, exportation, achat, distribution, commercialisation et vente de tous produits et articles se rapportant à la confection et à la mode, ainsi que de tous articles accessoires, tels que la maroquinerie, les chaussures, la lunetterie et la bijouterie; commercialisation et la vente des produits André Courrèges, Paris, ayant son siège rue Céard 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 novembre 1982.

Délai pour les productions: 21 décembre 1982.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 383.519 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 1er décembre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4733)

Faillie: **Proconfort S.A.,** importation, exportation, achat, vente, représentation et distribution de tous produits et articles destinés à l'aménagement et à la construction d'habitations, ayant son siège rue de Lyon 14, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 octobre 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 novembre 1982.

Délai pour les productions: 21 décembre 1982.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 378.188 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 1er décembre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4731)

Faillie: **Exandre S.A.,** importation, exportation, achat, distribution, commercialisation et vente de tous produits et articles se rapportant à la confection et à la mode, ainsi que de tous articles accessoires, tels que la maroquinerie, les chaussures, la lunetterie et la bijouterie; commercialisation et la vente des produits Cassandre, Paris, ayant son siège rue Céard 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 novembre 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 novembre 1982.

Délai pour les productions: 21 décembre 1982.

1200 Genève, le 1er décembre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (4745)

Avis préalable d'ouverture de faillite

En date du 22 novembre 1982, le juge a prononcé la faillite de **M.B.V. SA,** manufacture de boîtes de montres, avec siège social à Vendlincourt.

L'appel aux intéressés, le délai de production, éventuellement la date de la première assemblée des créanciers feront l'objet d'une publication ultérieure.

Les débiteurs de la faillie doivent s'annoncer sans délai, sous les peines de droit, et payer leur dû auprès de l'office des faillites de Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 25 novembre 1982

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (4755)

Über die **Pharminter AG,** Freigutstrasse 24, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. November 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. November 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. Dezember 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als gesehlossen.

8002 Zürich, den 26. November 1982

Konkursamt Enge-Zürich:
A. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (4735)

Schuldner: **Hurni Anton,** des Anton und der Bertha geb. Raemy, geb. 23. Mai 1961, von Gurbrü BE, ledig, gew. Kaufmann in Busswil bei Büren.

Kostenvorschuss Fr. 1200.–.

3294 Büren an der Aare, den 1. Dezember 1982

Richteramt Büren
Der Gerichtspräsident: Jäggi

Kt. Bern (4736)

Schuldner: **Hurni-Raemy Anton,** des Ernst Hermann und der Emma geb. Hari, geb. 19. August 1937, von Gurbrü BE, Ehemann der Bertha geb. Raemy, gew. Lampenfabrikant, in Busswil bei Büren.

Kostenvorschuss Fr. 1200.–.

3294 Büren an der Aare, den 1. Dezember 1982

Richteramt Büren
Der Gerichtspräsident: Jäggi

Kt. Zug (4754)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 19. Oktober 1982 den Konkurs über die **Palimec AG,** Poststrasse 18b, 6300 Zug, mit Geschäftsdomizil an der unteren Allmendstrasse 9, 6312 Steinhausen, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 24. November 1982 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Dezember 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6301 Zug, den 25. November 1982

Konkursamt Zug

Ct. Ticino (4757)

Fallita: **Piranca S.A.,** Rivera

Data dei decreti di apertura e sospensione: 3 settembre 1982 e 25 novembre 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 10 dicembre 1982, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 26 novembre 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano,
circondario 2

Ct. Ticino (4756)

Fallita: **Taberna S.A.,** Purasca.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 3 settembre 1982 e 25 novembre 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 10 dicembre 1982, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 26 novembre 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano,
circondario 2

Ct. de Vaud (4737)

Par décision du 22 novembre 1982, le président du Tribunal du district de Moudon a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif (art. 230 LP) de la faillite prononcée le 30 juin 1982 de **Berruex-Mutti Serge,** né le 2 février 1954, originaire d'Ormont-Dessus, micro-mécanicien, «Technodoc», rue Mauborget 14, 1510 Moudon.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 11 décembre 1982 la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.

1510 Moudon, le 24 novembre 1982

Le préposé aux faillites:
H. Fracheboud

Ct. de Genève (4726)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Staples Accessoires S.A., en liquidation,** achat et vente d'articles techniques de tout genre destinés à l'industrie mécanique et électrique, spécialement d'accessoires produits par les sociétés du groupe «Staples». La société peut acquérir, développer, administrer et mettre en valeur des brevets, licences et procédés de fabrication et faire le commerce de marchandises et de produits de toutes sortes, ayant son siège rue de la Rôtisserie 6, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1982.

Date de suspension de la liquidation: 29 novembre 1982.

Délai pour l'avance des frais: 13 décembre 1982.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 1er décembre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4725)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Cogel Diffusion S.A.,** importation, exportation et commercialisation de matériel d'équipement professionnel et industriel dans l'industrie du froid, ayant son siège rue de Lyon 75, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er septembre 1982.

Date de suspension de la liquidation: 29 novembre 1982.

Délai pour l'avance des frais: 13 décembre 1982.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 1er décembre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern (4753)

Gemeinschuldner: **Sartori Diego,** 1946, von Linescio TI, Transportgeschäft, Freiestrasse 2, 3800 Interlaken.

Auflage und Anfechtungsfrist: bis und mit 11. Dezember 1982.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim Konkursamt Interlaken einzureichen

3800 Interlaken, den 23. November 1982 Konkursamt Interlaken: H. Stähli

Ct. de Vaud (4750)

Failli: **Arnoux Antoinette,** 1920, Café de la Croix Blanche, Corcelles-Concise.

Date du dépôt: 1er décembre 1982.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être intentées dans un délai échéant le 11 décembre 1982. A défaut, il sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse (art. 260 LP) peut être demandée dans le même délai en ce qui concerne des droits litigieux et des revendications de propriété. A défaut, les décisions de l'administration de la masse seront exécutoires.

1422 Grandson, le 26 novembre 1982 Le préposé aux faillites: Laurent

Ct. de Genève (4727)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Kitien Cosmetics S.A., fabrication et vente de tous produits de beauté, notamment ceux de la marque «Kitien», ainsi qu'achat, vente et représentation de tous articles de la même branche, ayant son siège chemin de la Gravière 6, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

Basset Roger Henri, 2 novembre 1929, VD et GE, vendeur, domicilié, Tour du Lignon 5, au Lignon GE, associé dans la société en commandite exploitant précédemment achat, vente et location de tous articles de sports ainsi que d'articles de confection se rapportant à la pratique du sport à l'enseigne «Roger Sport», sis rue de Rive 46, à Nyon VD. (Réf. nos 1, 2 et 3)

Di Bidino Serge, 22 juillet 1945, GE, entrepreneur, domicilié rue de la Prulay 65, à Meyrin GE, exploitant une entreprise de maçonnerie à l'enseigne «DBS», sise rue de la Prulay 65, à Meyrin GE. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 1er décembre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (4752)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Novoboîtes S.A.,** Courroux.

L'état de collocation, modifié à la suite de l'admission d'une créance de fr. 25 500.– en première classe des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2800 Delémont le 1er décembre 1982

Office des faillites de Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Ct. du Jura (4751)

Faillie: **Hubert Viatte SA,** Fabrique de décolletages, avec siège social à Chevenez.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 26 novembre 1982

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Bern (4738)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste

Gemeinschuldnerin: **F. Waldmeier & Co AG,** Velos und Bestandteile en gros, 2500 Biel, Johann-Aberlistrasse 32.

Auflage der Verteilungsliste betreffend Retentionsgläubigerin und Gläubiger der Klasse I (Löhne).

Anfechtungsfrist: bis 10. Dezember 1982.

2500 Biel, den 1. Dezember 1982 Konkursamt Biel: R. Bregnard

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Solothurn (4767)

Das Konkursverfahren über **Tanner Hans,** 1956, Automechaniker, Kanalweg 9, Derendingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 2. November 1982 als geschlossen erklärt worden.

4500 Solothurn, den 29. November 1982

Konkursamt Kriegstetten

Kt. Solothurn (4768)

Das Konkursverfahren über **Winistörfer Erich,** 1950, Hilfsarbeiter, Amselweg 5, Zuchwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 2. November 1982 als geschlossen erklärt worden.

4500 Solothurn, den 29. November 1982

Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt (4758)

Gemeinschuldner: **Billerbeck-Werdenberg Wilhelm,** Pruntruterstrasse 4, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 25. November 1982.

4001 Basel, den 1. Dezember 1982 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. du Valais (4759)

En séance du 24 novembre 1982, le juge-instructeur III a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite de l'**Agence Immobilière L'Acacia Sion SA,** à Grône.

3960 Sierre, le 26 novembre 1982 Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé

Ct. de Genève (4739)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 29 novembre 1982.

Faillis:

Société Immobilière Sucte S.A., achat, vente, construction et location de tous immeubles à Genève, ayant son siège route de Montfleury 32, à Vernier GE.

Telcloc S.A., location et vente au détail, représentation, installation, réparation et transformation de tous appareils concernant l'électronique, la télévision, la radio, la haute fidélité, les enregistrateurs, les amplificateurs, les appareils ménagers et tous autres appareils se rapportant à la branche; installation et exploitation d'antennes simples et collectives avec service d'entretien par abonnement; administration de participations et investissements dans toutes entreprises financières, commerciales et industrielles; acquisition et gestion de tous brevets et licences en rapport avec ce but, ayant son siège place des Philosophes 14, à Genève.

Hommel Gérald, 16 août 1941, GE, ingénieur, domicilié rue de la Débridée 5, à Carouge GE, exploitant organisation de voyages et de vacances; location de yachts à voile et à moteur en mer à l'enseigne «Sailing Center» sis rue de la Débridée 5, à Carouge GE.

Le failli a été déclaré excusable.

Pillonel Georges, 4 août 1943, FR, monteur en stores, domicilié route d'Epeisses 53, à Avully GE, exploitant une entreprise de pose et réparation de stores à l'enseigne «Toustores» sise route de Saconnex d'Arve 4, à Plan-les-Ouates GE.

Le failli a été déclaré excusable.

Suaton Gisèle Clémence divorcée Duret, 4 février 1931, GE, commerçante, domiciliée rue des Allobroges 16, à Carouge GE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Café du Palais des Expositions» sis boulevard du Pont d'Arve 51, à Genève, et un autre café-restaurant à l'enseigne «Café du Centenaire» sis route des Acacias 34, à Genève.

La faillie a été déclarée excusable.

1200 Genève le 1er décembre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257–259)

Ct. Ticino (4760)

Fall. n. 33 e 34/1982

Avviso d'incanto unico

Falliti: **Argenta Irma e Alfredo,** Viganello.

Beni immobili da realizzare: siti in territorio del comune di Viganello intestati a: Argenta Irma Libera, 1907, ½;
Argenta Alfredo Fulvio, 1938, ½.

Ubicazione	Descrizione	Mappa n.	Misura m²
Merlina	a) terreno da costruzione	814	210
	b) strada		72
	C) Casa d'abitazione		114
	D) magazzino		46
	E) portico		20
	Totale		462

Valore di stima ufficiale fr. 266 200.–
Valore di stima peritale fr. 410 000.–

Data e luogo dell'incanto: 30 dicembre 1982, alle ore 15, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 20 dicembre 1982 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 26 novembre 1982 Ufficio fallimenti di Lugano 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich (4761)

Schuldnerin: **Trans K-B Aktiengesellschaft,** Bahnhofstrasse 46, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich: 24. November 1982.

Dauer der Stundung: Vier Monate, d. h. bis zum 24. März 1983.

Sachwalter: Dr. Eugen Isler, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 40, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 24. November 1982, mit separater Zinsberechnung) unter Bezeichnung eventueller Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der wichtigsten Beweismittel innert zwanzig Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 22. Dezember 1982, beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Das Datum der Gläubigerversammlung und die Aktenauflage werden später bekanntgegeben.

8001 Zürich, den 29. November 1982

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Eugen Isler, Rechtsanwalt

Ct. dei Grigioni (4762)

La commissione del Tribunale di Circolo di Mesocco comunica che, con sua decisione 19 novembre 1982, ha concesso una moratoria di quattro mesi, a scopo di concordato, alla **Lugatools S.A.**, con sede in Mesocco. Quale commissario di concordato è stata nominata la Signora E. Poli, via Stazione, 6987 Caslano.

6563 Mesocco, il 26 novembre 1982

Il presidente della commissione del Tribunale:
F. Furger

Ct. dei Grigioni (4763)

Debitrice: **Lugatools S.A.**, con sede in 6563 Mesocco.

Decreto di moratoria: 19 novembre 1982.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: E. Poli, via Stazione, Caslano.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con comunicazione da indirizzare a: Signora E. Poli, commissario concordato Lugatools S.A., via Stazione, 6987 Caslano, sotto comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: verrà fissata ulteriormente e comunicata a mezzo pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale cantonale.

6987 Caslano, il 26 novembre 1982

Il commissario designato:
E. Poli

Ct. Ticino (4769)

Debitore: **Muscionico Fredy**, Chiasso.

Decreto di moratoria: 22 novembre 1982 del pretore della giurisdizione di Mendrisio-sud.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Avv. Gian Mario Pagani, corso San Gottardo 34, 6830 Chiasso.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: lunedì 21 febbraio 1983, alle ore 14, nella sala delle udienze della pretura di Mendrisio-sud.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario del concordato.

6830 Chiasso, il 1° dicembre 1982

Il commissario del concordato:
Avv. Gian Mario Pagani

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino (4740)

Il pretore di Bellinzona avvisa che con decreto di data odierna, su proposta dal commissario sig. Aramis Andreazzi, ha prorogato di due mesi a far tempo dal 16 gennaio 1983, la moratoria a scopo di concordato concessa al signor **Lazzari Giuseppe**, sanitari e riscaldamenti, in S. Antonino, in data 16 settembre 1982.

6500 Bellinzona, il 24 novembre 1982

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

Ct. Ticino (4741)

Il sottoscritto commissario del concordato **Domelectric SA**, Mendrisio, avverte che, il pretore di Mendrisio-nord, con decreto del 23 novembre 1982 ha prorogato di due mesi, ossia fino al 7 marzo 1983 la moratoria concordataria con abbandono dell'attivo concessa alla Domelectric SA.

Di conseguenza l'adunanza dei creditori già indetta per il prossimo 3 dicembre 1982 è annullata. Il luogo e la data della prossima adunanza verranno comunicati più tardi.

6500 Bellinzona, il 25 novembre 1982

Il commissario del concordato:
F. Bottoli

Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

Kt. Graubünden (4766)

Der Kreisgerichtsausschuss Trins als Nachlassbehörde hat die Herrn **Brandenberger Walter**, Restaurant Café Burg, 7012 Felsberg, gemäss Beschluss des Kreisgerichtsausschusses Trins vom 2. Juni 1982 gewährte und mit Entscheid vom 29. September 1982 um zwei Monate verlängerte Nachlass-Stundung widerrufen.

7099 Trin, den 18. November 1982

Kreisgerichtsausschuss Trins
Der Präsident: M. Itin

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn (4742)

In der Nachlasssache des **Vogt Rolf**, Anwanderweg 9, 4710 Balsthal, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Balsthal, betreffend die Bestätigung des Nachlassvertrages, angesetzt auf Mittwoch, den 8. Dezember 1982, nachmittags 14 Uhr, in Balsthal, Amthaus 2. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4710 Balsthal, den 25. November 1982

Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal:
Latscha

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Ct. de Vaud (4764)

Par décision du 23 novembre 1982, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **Modèles Béatrice S.A.**, route Industrielle, à Aigle.

Liquidateur: F. Bigler, préposé aux faillites, place du Marché 4, 1860 Aigle; suppléant: R. Moret, substitut du préposé, même adresse.

Commission des créanciers: MM. Ronald Vernay, fondé de pouvoir UBS, Monthey; Gustave Borloz, agent de la Caisse d'épargne et de crédit, Aigle; Guy Borloz, fiduciaire, à Aigle.

1860 Aigle, le 26 novembre 1982

Le liquidateur: F. Bigler

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. St. Gallen (4765)

Schuldnerin: Firma **Walter Vosseler & Sohn** (Kollektivgesellschaft), Schreinerei, Kirchstrasse 13, 9400 Rorschach.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 11. Dezember 1982.

9004 St. Gallen, den 26. November 1982

Der Liquidator: H. P. Eisenhut
Konkursamt des Kantons St. Gallen

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (4770)

Die Firma **Gesta AG**, Murtenstrasse 147, 3008 Bern, hat ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme des Verantwortlichen ist angesetzt auf Mittwoch 12. Januar 1983, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus, Hodlerstrasse 7, 2. Stock, Zimmer 208, Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung schriftlich bis zum 5. Januar 1983 beim Sekretariat des Richteramtes IV von Bern einreichen.

3011 Bern, den 29. November 1982

Der Nachlassrichter:
Flück

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Schwyz (4743)

Löschung von Anleihenstiteln (Schuldscheinen) mit Grundpfandrecht gem. Art. 875 ZGB

im Konkurs: **Verein Hotel Kolping**, 8840 Einsiedeln.

Wir teilen allen unbekannten Inhabern von Schuldscheinen mit, dass die Grundpfandrechte im Grundbuch gelöscht sind. VZG Art. 69, KV Art. 74.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass die Veräusserung oder die Verpfändung der gänzlich zu Verlust gekommenen Pfandtiteln als Betrug strafbar wäre.

8840 Einsiedeln, den 25. November 1982

Konkursamt Einsiedeln:
i.A. F. Stössel

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen

FSA Freischaffende Architekten, in Zürich 5, Verein (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3622). Die Mitgliederversammlung vom 13. August 1982 hat freiwillig darauf verzichtet, weiter im Handelsregister eingetragen zu sein. Demzufolge wurde der Verein im Handelsregister gelöscht (und nicht infolge durchgeführter Liquidation nach Auflösung).

ACZ Aviation Corporation Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1982, S. 3745). Domizil der Gesellschaft: Talacker 50 (nicht: Talacker 60).

22. November 1982

Fotimex AG, in Zürich 4, Handel mit Fotoartikeln (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 924). Die Generalversammlung vom 17. 11. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Engroshandel mit Waren aller Art, speziell mit Fotoartikeln, Vermittlung von Handelsgeschäften und Übernahme von Vertretungen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Rechten, Patenten und Lizenzen, Beteiligung an anderen Unternehmen, deren Erwerb, Pacht und Finanzierung sowie Verwaltung und Finanzierung von Vermögensobjekten aller Art.

22. November 1982

ETS AG, in Zürich 4, internationale Transporte und Speditionen usw. (SHAB Nr. 235 vom 6. 10. 1972, S. 2591). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 11. 10. 1982.)

22. November 1982

Liducia Industriebeteiligungen Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3354). Dr. Paul Lanz und Dr. Paul Ulrich Lanz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Undine Sabine Luise Haller, Präsidentin des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Regula Kägi, von Bauma, in St. Gallen. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Probst, von Mümliswil-Ramiswil, in Birsfelden. Neues Domizil: Rennweg 32, Zürich 1 (eigene Adresse).

22. November 1982

Nerlich Holding AG, in Zürich 1, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2294). Hans-Joachim Nerlich, Adrian Haeberli und François Morax sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. 11. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Nerlich Holding AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Adrian Haeberli (obgenannt).

22. November 1982

Tempora Verwaltungs AG, in Zürich 2, Vermögensverwaltungen (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1980, S. 1398). Jörg Dolder, Prokurist, wohnt nun in Adliswil.

22. November 1982

Zeus Re-Insurance Consultants Ltd, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3066). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift: Kenneth Richard Way, britischer Staatsangehöriger, in London (GB); Christopher John Boatwright, britischer Staatsangehöriger, in Maidestone, Kent (GB); Denis Vaucher, von Fleurier, in La Neuveville, und Claudine Vaucher, von Fleurier, in La Neuveville; ein jeder der Genannten zeichnet ausschliesslich mit dem seinerseits Einzelunterschrift führenden Efstathios Papadopoulos, Delegierter des VR.

22. November 1982

Cony AG, in Oberengstringen, Textilwaren (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2924)

Kona Handels AG, in Oberengstringen, Kunstgegenstände aller Art (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2924)

Gilberte Cohen, Präsidentin des Verwaltungsrates, führt infolge Verheiratung den Familiennamen Stengele; sie hat das Bürgerrecht von Zürich erhalten und wohnt nun in Zürich.

22. November 1982

Labocentro AG, in Zürich 8, chemische und pharmazeutische Erzeugnisse (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1982, S. 3137). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rudolf Altmann, von Dättlikon, in Küsnacht ZH.

22. November 1982

Stäfa Control System SCS AG, in Stäfa, Regel- und Steuergeräte (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3237). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Berthold Ketterer; seine Prokura ist demnach erloschen.

22. November 1982

Bautrans-Finanz AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1977, S. 1636). Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 1, Zürich 1 (eigene Büros).

22. November 1982

Bio-Labor AG, in Zollikon, pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1968, S. 2684). Dr. Erwin Gassner, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

22. November 1982

Verimex AG, in Zürich 4, Damenkonfektion (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2653). Neues Domizil: Birmensdorfstrasse 107, in Zürich 3.

22. November 1982

Hans Brandenberger, in Zürich, Betrieb des Restaurants Militär-Kantine Allmend (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1955, S. 1378). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers und anderweitiger Verpachtung gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. November 1982

Jean Haag, in Zürich, Gasofen- und Gasherdfabrikation (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1936, S. 3023). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. November 1982

Alois K. Diethelm AG, Lascaux Farbenfabrik, in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2222). Neues Domizil: Zürichstrasse 42, Brüttisellen.

22. November 1982

Meiko, Meier & Co, bisher in Dietikon, Handel mit Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1328). Neuer Sitz: Schlieren. Adresse: Seebergstrasse 1.

22. November 1982
Chopper Corner, Sutter + Honegger, in Zürich 10, Dorfstrasse 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1982. Gesellschafter: Reto Sutter, von Wildhaus, und Katja Honegger, von Wald ZH, beide in Zürich 5. Betrieb einer Werkstatt für Motorräder; Verkauf von Motorradzubehör; Vornahme von Serviceleistungen wie Umbau von Motorrädern und Tankbemalungen.

22. November 1982
Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1982, S. 2377), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Sager, von Menziken, in Langendorf, Vizedirektor.

22. November 1982
Joseph Iten, in Wädenswil, Speisefett und Öle (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1936, S. 1422). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. November 1982
Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Zurich, Zweigniederlassung in Zürich 1, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3441), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Crédit Lyonnais», in Lyon (F), und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Genf. Die Unterschriften von Claude Pierre-Brossolette, Jean-Marie Beysecker und Henry Fauche sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Jean Deflassieux, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Präsident des Verwaltungsrates. Ferner führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred E. H. Schenk, von Dübendorf, in Zürich, und Michel M. Bonnet, französischer Staatsangehöriger, in Trier (D), Vizedirektor. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 62, Zürich 1.

22. November 1982
Raiffeisenkasse 8462 Rheinau, in Rheinau, Genossenschaft (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1922). Neu hat Kollektivprokura, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken, Eduard Schweizer, von und in Rheinau; er zeichnet jedoch nicht mit dem bereits eingetragenen kollektivunterschriftsberechtigten Verwalter Werner Schweizer; ein jeder der Genannten zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Vorstandes.

22. November 1982
Treuhand- und Wirtschaftsprüfungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3602). Jörg Dolder, Prokurist, wohnt nun in Adliswil.

22. November 1982
Fico AG, Financial Services Company for Projects Development, in Zürich 1, Erteilen von Auskünften und Verbreitung von Informationen auf dem Gebiet des weltweiten Rechts- und Steuerwesens usw. (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3601). Statuten am 17. 8. und 8. 10. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: **Fico AG.** Neuer Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Finanz-, Handels-, Industrie-, Mobiliar- und Immobilienunternehmungen. René Aubert ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gérald Berclaz, bisher Sekretär des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

22. November 1982
Baspha AG (Baspha SA) (Baspha Ltd), bisher in Basel (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1432). Statuten, ursprünglich vom 28. 5. 1965 datiert, am 1. 10. 1982 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Lutherstrasse 14, Zürich 4, c/o W. Wreschner, Treuhandbüro. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere der pharmazeutischen Branche. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. René Charles Andreae und Alfred Treu sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Wolff Wreschner, von Zell ZH, in Zürich.

22. November 1982
OTO Optical Trade AG, in Herrliberg, Aryanastrasse 4, c/o Ester Bickel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 11. 1982. Zweck: Handel mit und Vertrieb von optischen Artikeln aller Art, insbesondere Import von Brillengläsern und Fassungen aus Übersee; kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ester Bickel, von Zürich, in Herrliberg.

22. November 1982
IVF Filmeolo SA, in Wallisellen, Grindelstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 11. 1982. Zweck: Handel mit Garnen, Vertretung von Garnherstellern, Marketing und Beratung auf diesem Gebiete sowie Beteiligungen an verwandten industriellen und kommerziellen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg.

22. November 1982
Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Köln, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3574), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Köln 6. Die Statuten sind am 1. 7. 1982 geändert worden. Durch Ausgabe von 440 000 neuen Namenaktien der Reihe N zu DM 50 ist das Grundkapital von DM 65 000 000 auf DM 87 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 5684 Namenaktien der Reihe A zu DM 1000, 2632 Namenaktien der Reihe B zu DM 500, 5684 Namenaktien der Reihe C zu DM 1000, 2632 Namenaktien der Reihe D zu DM 500, 4872 Namenaktien der Reihe E zu DM 1000, 2256 Namenaktien der Reihe F zu DM 500, 80 000 Namenaktien der Reihe G zu DM 50, 60 000 Namenaktien der Reihe H zu DM 50, 180 000 Namenaktien der Reihe I zu DM 50, 60 000 Vorzugsaktien ohne Stimmrecht der Reihe J zu DM 50, 72 000 Namenaktien der Reihe K zu DM 50, 8000 Vorzugsaktien ohne Stimmrecht der Reihe L zu DM 50, und 440 000 Namenaktien der Reihe M zu DM 50, welche voll liberiert sind, sowie 440 000 Namenaktien der Reihe N zu DM 50, welche mit DM 25 pro Aktie liberiert sind.

22. November 1982
Davincis Alta Moda SA, in Zürich 6, Stampfenbachplatz 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 11. 1982. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Bekleidungs- und Modeartikeln jeder Art; sie kann gleichartige Unternehmen gründen, übernehmen und führen oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberiert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma Davincis Alta Moda, Willi Gabrielli, in Zürich, mit Aktiven von Fr. 295 391.55 und Passiven von Fr. 240 918.55, gemäss Bilanz vom 1. 11. 1982, zum Preise von Fr. 54 473, von dem Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Willy Gabrielli, von und in Zürich.

22. November 1982
Sic-Ma SA, in Zürich 1, Kappelergasse 14 (eigene Büros). Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 11. 1982. Zweck. Vertrieb von Waren und Vornahme von Investitionen aller Art sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Pia Kaelin, von Aarau, in Arlesheim.

22. November 1982
Briko Optik AG, in Herrliberg, Aryanastrasse 4, c/o Ester Bickel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 11. 1982. Zweck: Detailhandel mit optischen Artikeln aller Art, insbesondere mit Brillen und Kontaktlinsen; kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ester Bickel, von Zürich, in Herrliberg.

22. November 1982
Clark Equipment AG, in Zürich 8, Baumaschinen, Lastwagenanhänger, Hubstapler usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 54). Bert Eugene Phillips ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR und Direktor mit Einzelunterschrift: Thomas C. Clarke, Bürger der USA, in Niles, Michigan (USA).

22. November 1982
Isco Marketing AG, in Zürich 11, Musikgeschäfte (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 626). Edwin Ernst ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Johannes Peter Schmid, von Zürich, in Küsnacht ZH.

22. November 1982
STE Stehrenberger & Co, in Zürich 2, Mutschellenstrasse 182, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 12. 1982. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Elfriede Stehrenberger, von Fritschen, in Zürich 2. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Hans-Rudolf Stehrenberger, von Fritschen, in Zürich 2, Ehemann der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin; ihm wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Handel mit Waren aller Art.

22. November 1982
Pedretti Glasritzen, in Zürich, kunstgewerbliche Gegenstände, insbesondere Bearbeitung (Ritzen) von Glaswaren aller Art (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1982, S. 3202). Neuer Wortlaut der Firma: **Pedretti Verlagswerbung und Glasritzen.** Der Geschäftsbereich wird wie folgt erweitert: Werbung für Verlagserzeugnisse durch Vertrieb von Zeitschriftenabonnementen, Büchern und Buchserien. Neue Geschäftsadresse: Birmensdorferstrasse 249.

22. November 1982
Adoro, Roland Ammann, in Zürich, Beratung auf dem Gebiete des Marketings und Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1978, S. 2912). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. November 1982
David Nicollier, Polyrohr, in Affoltern am Albis, Lindenmoos, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: David Nicollier, von Bagnes, in Aeugst am Albis. Fabrikation und Verarbeitung von glasfaserverstärkten Kunststoffen, insbesondere für den Rohrleitungsbau.

22. November 1982
Pro Data Treuhand AG, in Zürich 9, Aargauerstrasse 250, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 11. 1982. Zweck: Ausübung von Revisions- und Treuhandfunktionen aller Art, Buchführung für Kunden, Übernahme von Verwaltungsmandaten und allen übrigen Mandaten, welche in den weitgefassten Geschäftsbereich einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft fallen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Hanspeter Gresch, von Zürich und Freienbach, in Oberengstringen, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift, und Beat Holzer, von Egnach, in Rüschlikon; dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. November 1982
Turilens AG, in Mettmenstetten, Niederfeld 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 11. 1982. Zweck: Führung einer Generalvertretung für einen Kontaktlinsenhersteller sowie Vertrieb von und Handel mit anderen Produkten insbesondere der optischen Industrie; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Silvan Keller, von Mandach, in Mettmenstetten.

22. November 1982
Experag Expertisen + Beratungen AG (Experag Expertises + conseils SA) (Experag Perizie + consulenze SA), in Zürich 1, Bahnhofplatz 14, c/o Jean-Luc Rioult, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 11. 1982. Zweck: gutachterische Tätigkeit sowie Abwicklung von Planungs- und Beratungsaufträgen, insbesondere auf dem Gebiete der Ingenieurwissenschaften und der Unternehmensführung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberiert, 240 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: André Rioult, Präsident, und Jean-Luc Rioult, Sekretär, beide von und in Winterthur; beide mit Einzelunterschrift.

22. November 1982
Osag Orient- und Spannteppiche AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2054). Hans Gunzinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kurt Winkler, von Islikon, in Meilen.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

22. November 1982
Rex Metall Aktiengesellschaft, in Lyss (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3189). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Bern (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3682) im Handelsregister von Aarberg von Amtes wegen gelöscht.

Büro Bern

22. November 1982
Agrasol Wilhelm Glück & Co., in Muri bei Bern, Früchte, Gemüse usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1979, S. 822). Die Prokura von Ernst Furrer ist erloschen.

22. November 1982
Losag AG Generalunternehmung, in Bern (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162)
Losinger Immobilien AG, in Bern (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3334)
Die Prokura von Roland Schlegel ist erloschen.

22. November 1982
Scholl's Fusspflege Bern GmbH, in Bern (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1967, S. 1926). Die Gesellschafterversammlung vom 5. November 1982 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Gesellschafterin Emma Hassler-Huber wohnt nun in Männedorf. Die Gesellschafterin «Aktiengesellschaft für Scholl's orthopädische Spezialitäten» heisst infolge Firmaänderung (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1941) «Wm. Scholl AG».

22. November 1982
Café-Bar «Belair» Farine, in Bern (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2870). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma Café-Bar «Belair» Ruth Farine, in Bern.

22. November 1982
Café-Bar «Belair» Ruth Farine, in Bern. Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes ist Ruth Rita Farine, von Montfaucon, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen. Betrieb der Café-Bar «Belair». Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma Café-Bar «Belair» Farine, in Bern. Christoffelgasse 5.

22. November 1982
SO-WO AG, in Bern, Bauland, Wohnhäuser (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1945, S. 2962). Einzelprokura führt neu: Jürg Neuenschwander, von Höfen, in Bern.

22. November 1982
Otto Stalder, in Bern. Inhaber der Firma ist Otto Stalder, von Rüegsau, in Schliern, Gemeinde Köniz. Grafik und Fotosatz sowie Herstellung von Startnummern und Bedruckung von T-Shirts. Schwarztorstrasse 75.

22. November 1982
Stöckli & Gross, in Oberwangen, Gemeinde Köniz. Hans Rudolf Stöckli, von Rüschegg, in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg, und Daniel Bruno Gross, von Zürich, in Zimmerwald, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1982 begonnen hat. Metallbau; Kunstschmiede. Kehrhübeliweg 35.

Büro Biel – Bureau de Bienne

22 novembre 1982
Weber Etampes SA (Weber Etampes AG) (Weber Etampes Ltd), à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 12 novembre 1982 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication d'étampes et étampages de boîtes et de fermoirs de bracelets de montres acier et or, mécanique de précision, achats et exploitations de brevets. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000; il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Weber, de et à Bienne, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: chemin du Crêt 13.

22. November 1982
Jolina-Mode, Wwe Gertrud Müller, in Biel, Handel mit Trikotkleidern, Pullovern und Modeschmuck (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1965, S. 3562). Neue Adresse: Florastrasse 30.

22. November 1982
E.T. Hair AG in Biel, Betrieb von Coiffeurfachschulen und Coiffeursalons (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3190). Neue Adresse: Freiestrasse 12.

Büro Burgdorf

22. November 1982
Composa, Pia Gunti, bisher in Kirchberg, Drucksatzherstellung (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 30). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Montfavergier (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3686) im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

Büro Fraubrunnen

22. November 1982
Werner Stricker AG, in Münchenbuchsee, pharmazeutisches Laboratorium (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3148). Bernhard Hommel, von Frauenfeld, in Bern, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt die Unterschrift nicht.

Büro Laufen

22. November 1982
Othmar Rappo, Zigarren und Papeterie, in Laufen (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1952, S. 2423). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Rappo», in Laufen, übernommen.

22. November 1982
Rappo, in Laufen. Inhaberin der Firma ist Zita Rappo, von Schmitten und Bösingen, in Laufen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Othmar Rappo, Zigarren und Papeterie», in Laufen. Betrieb eines Zigarren-, Fischereiartikel- und Papeteriegeschäftes. Viehmarktgasse 1.

Bureau de Moutier

19 novembre 1982
Arnold Zbinden S.A., à Belprahon, exploitation d'une entreprise de construction, ainsi que l'acquisition, l'administration et la mise en valeur de terrains et d'immeubles (FOSC du 1. 4. 1982, no 76, p. 1023). Selon acte authentique du 18 octobre 1982, la société a décidé de transférer son siège à Moutier. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

19 novembre 1982
Charles Kleiber, à Moutier, bureau d'architecture et entreprise de constructions (FOSC du 8. 1. 1926, no 5, p. 32). La raison est radiée ensuite du décès du titulaire.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

19. November 1982
Braunviehzuchtgenossenschaft Bowil und Umgebung, in Bowil (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1977, S. 1911). Der Präsident Christian Horisberger und der Kassier Daniel Zürcher sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Friederich Liechti, von Eggiwil, in Zäziwil, Präsident (bisher Mitglied), und Christian Hofer, von Walkringen, in Konolfingen, Kassier; sie zeichnen je kollektiv zu zweien.

19. November 1982
Fritz Weibel & Sohn A.G., Strassen- & Tiefbau, Muri bei Bern, Zweigniederlassung Münsingen, in Münsingen (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1873), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Muri bei Bern. Theodor Weibel, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der VR besteht nun aus: Rolf Brönnimann, Präsident (bisher Mitglied), und Roland Meyer, Vizepräsident (bisher Mitglied), die weiterhin Einzelunterschrift führen.

19. November 1982
Kiosk, Restaurant, Parkbad Münsingen, Friedrich Messerli, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Friedrich Messerli, von Rüeggisberg, in Konolfingen. Verkauf von Kioskartikeln und Lebensmitteln sowie Führung eines Verpflegungs- und Restaurationsbetriebes im Parkbad Münsingen. Parkbad, 3110 Münsingen.

Büro Thun

22. November 1982
Bruno Lucio, in Steffisburg, Ausführung von keramischen Bodenbelägen wie Waschbeton- und Terrazzo-Beläge, Kunststeinplatten (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3034). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

22. November 1982
Aras SA, in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2266)
Nord-Süd Automobil AG. Nottwil, in Nottwil, aufgelöst (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3811)
Siedlungsbau G.m.b.H. Luzern, in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3190)
Vanola AG in Liq., in Luzern, Liegenschaften usw., aufgelöst (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 367)

Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Diese Firmen sind erloschen.

22. November 1982
IWU Institut für Wirtschafts- und Unternehmensberatung GmbH, in Luzern, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1699). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 11. Oktober 1982 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. November 1982
Verlag «Die Region» Aktiengesellschaft, in Luzern (SHAB Nr. 101 vom 4. 5. 1982, S. 1411). Statutenänderung vom 25. Oktober 1982. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

22. November 1982
Ant. Süess, Lebensmittel, in Luzern (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1967, S. 551). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. November 1982
Franz Stalder, in Luzern, Lebensmittel, Getränke usw. (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3550). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. November 1982
Frau Rosa Steger-Zihler, in Luzern, Restaurant (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1954, S. 92). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. November 1982
Gustav Weingarten, in Luzern, Modehaus (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1943, S. 65). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

22. November 1982
Dromenta AG, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 6. November 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen der Drogerie-Branche; Förderung, Stärkung und Optimierung der beteiligten Unternehmen durch gemeinsamen Einkauf und gemeinsames Marketing. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Gähwiler, von Kirchberg SG, in Pfaffhausen, Gemeinde Fällanden. Domizil: Rosenweg 1, c/o A. Bernauer u. Co., 6052 Hergiswil.

22. November 1982
Werner Meyer AG, Luzern, bisher in Luzern, Fabrikation und Unterhalt von sowie Handel mit wissenschaftlich-technischen Geräten usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3815). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 27. November 1978 datieren, geändert. Neue Firma: **Werner Meyer AG, Hergiswil.** Der Sitz wurde nach Hergiswil NW verlegt. Zweck: Fabrikation und Unterhalt von sowie Handel mit wissenschaftlich-technischen Geräten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Werner Meyer, in Luzern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rosa Meyer, in Luzern, und Hans Bachmann, in Meggen, Mitglieder; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle von Luzern. Domizil: Seestrasse 49, 6052 Hergiswil.

22. November 1982
Heto Hydraulik AG, in Ennetbürgen. Gemäss Statuten vom 19. November 1982 besteht unter diese Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen, Apparaten und Artikeln der Hydraulik-Technik sowie mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, die Geschäftsführung anderer Unternehmungen übernehmen, auf dem Gebiete der Unternehmungsberatung, Vermittlung und Finanzierung tätig sein sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Klaus Tofaute, von und in Ennetbürgen. Domizil: Hofuhrlistrasse 22, bei Klaus Tofaute, 6373 Ennetbürgen.

Glarus – Glaris – Glarona

22. November 1982
Nosira AG, Glarus, in Glarus. Mit Statuten vom 19. November 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Auswertung von Patenten, Lizenzen und anderen Schutzrechten. Sie kann sich auch an anderen Betrieben beteiligen, Vertretungen übernehmen und Import und Export betreiben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Karl Städler, von Altstätten SG, in St. Gallen. Domizil: c/o Dr. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

22. November 1982
Amerint AG, in Glarus, Finanzierungen, Beteiligungen (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 331)
Amerint Investment AG, in Glarus, Finanzierungen, Devisen und Edelmetalle (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 331)

Neu als einziges Mitglied des Verwaltungrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Ernst Heer, von und in Glarus.

22. November 1982
Lenimet AG, in Glarus, Kauf und Verkauf von Waren aller Art, vor allem von Metallen usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 150). Neues Geschäftsdomizil: Rathausgasse 6, c/o C-AG.

22. November 1982
Planar Holding SA, bisher in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 891). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3694) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Zug – Zoug – Zugo

22. November 1982
Monopol Orientteppich AG, in Zug, Import von und Handel mit Teppichen usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1982, S. 1780). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Wädenswil (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3682) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

22. November 1982
Interpress S.A. (Interpress A.G.) (Interpress Ltd.), bisher in Le Mont-sur-Lausanne (SHAB vom 3. 8. 1977, S. 2549). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. November 1982 wurden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Interpress A.G. (Interpress S.A.) (Interpress Ltd.).** Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Zweck: Kauf, Verkauf und Vertretung von Zeitungen, Zeitschriften, Büchern und Reproduktionsrechten sowie Werbung in allen Formen; kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. 4. 1971 und wurden am 18. 7. 1975 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Publikationsorgan: SHAB. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Claire Schaller, von Rebeuvelier, in Basel; ihre Prokura ist somit erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Prokura von Marguerite Renevier. Otto Rüttimann, von Neuenburg und Steinhausen, in Binningen, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Experta Treuhand AG, 6300 Zug.

22. November 1982
Intergas Engineering AG (Intergas Engineering SA) (Intergas Engineering Ltd), in Zug, Aktiengesellschaft (Neugründung). Statutendatum: 19. November 1982. Zweck: Beratung und Projektierung von maritimen und industriellen Anlagen, vorwiegend im Sektor Energie. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Mario Bobbià, von Stabio, in Littau. Domizil: Baarerstrasse 2, c/o Novisa Treuhand AG, 6300 Zug.

22. November 1982
MAX, Trading AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neugründung). Statutendatum: 18. November 1982. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Edelmetallen und Diamanten; Forschung aller Art, Erwerb und Verwertung von Schutzrechten. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Richard Blum, von Schwyz, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6300 Zug.

22. November 1982
Tecmavest Maschinen AG, in Zug, Handel mit Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1982, S. 2450). Neues Domizil: Artherstrasse 5.

22. November 1982
Nordisk Holding AG, in Walchwil, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2767). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. November 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Poul Christensen AG.**

22. November 1982
MSD Agvet AG, in Zug, Kauf und Verkauf von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 40). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Dr. Viktor Stoter, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich und Peter S. Vonthron, von Basel, in Uitikon ZH.

22. November 1982
Photostudio Hochy, Hansruedi Hochstrasser, in Zug (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1977, S. 3590). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Photostudio Hochy, Monika Hochstrasser», in Zug, übernommen.

22. November 1982
Photostudio Hochy, Monika Hochstrasser, in Zug. Inhaberin der Firma ist Monika Hochstrasser, von Dürrenäsch, in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Photostudio Hochy, Hansruedi Hochstrasser», in Zug. Betrieb eines Fotoateliers und Ausführung von Werbeaufträgen. Einzelprokura ist erteilt an Hansruedi Hochstrasser, von Dürrenäsch, in Zug. Allmend, 6300 Zug.

22. November 1982
Dusmei AG, in Cham, Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3718). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Courtelary (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3574) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

10 novembre 1982
S.I. Le Dally S.A., à Vuadens. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 novembre 1982. But: acquisition et mise en valeur des immeubles art. 627 et 629 du registre foncier de la commune de Vuadens; la société peut également procéder à toutes transactions commerciales, financières ou immobilières. Reprise de biens: acquisition des immeubles art. 627 et 629 du registre foncier de la commune de Vuadens, propriété de la City Carburoil S.A., pour le prix de fr. 170 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Gaston Ruffieux, de et à Charmey, président avec signature individuelle; Gilbert Krummenacher, de Flühli, à Châtel-sur-Montsalvens, vice-président; et Monique Krummenacher, de Flühli, à Châtel-sur-Montsalvens, secrétaire. Le domicile légal se trouve au bureau communal de Vuadens.

Bureau de Châtel-St-Denis

19 novembre 1982
Caisse Raiffeisen de Porsel, à Porsel, société coopérative (FOSC du 25. 7. 1975, no 171, p. 2053). John Perriard, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Pascal Monney, de Blessens, à Porsel, est nommé secrétaire du comité. La société reste engagée par la signature à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

Bureau de Fribourg

19 novembre 1982
Sten material S.A., précédemment à Lausanne (FOSC du 9. 4. 1979, p. 1119). Nouveau siège: Fribourg. Statuts originaires du 16. 3. 1979, modifiés le 22. 10. 1982. But: commerce de matériaux et objets de décoration en pierre, essentiellement à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Raymond Flückiger, d'Auswil, à Grimisuat, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal au siège: rue de l'Hôpital 15, c/o Société de Contrôle Fiduciaire SA. Bureau: Sion, avenue de la Gare 32, c/o Etude Flückiger, Fardel et Guidoux.

19 novembre 1982
Franmar S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 24. 11. 1977, no 276, p. 3767). Claude Blancpain n'est plus président et administrateur; sa signature est radiée.

19 novembre 1982
Martrans Investments S.A., à Fribourg (FOSC du 9. 8. 1982, no 190, p. 2686). Jean-Pierre Rivara n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Marc Bétemps, de Genève, à Veyrier, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: route de Beaumont 6, chez Organisation et Gestion, Raymond A. Griesser.

19 novembre 1982
Information Strategies S.A., à Fribourg, services de management, etc. (FOSC du 20. 11. 1975, no 272, p. 3089)
Models S.A., à Fribourg, courtage, etc. (FOSC du 7. 4. 1981, no 80, p. 1081)

Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 7.

22 novembre 1982
Caisse d'Epargne de Prez, Corserey & Noréaz, à Prez-vers-Noréaz, institution de droit public (FOSC du 14. 3. 1974, no 61, p. 700). Nouveau but: toutes activités d'une banque régionale. Les engagements de la caisse sont garantis par l'ensemble de ses biens et subsidiairement par les communes de Prez-vers-Noréaz, Corserey et Noréaz jusqu'à un montant maximum de fr. 1 500 000, soit fr. 500 000 par commune. Statuts modifiés les 22. 5. 1981 et 18. 6. 1982 sur ces points et sur d'autres points non soumis à publication. Francis Chatagny, de et à Corserey (inscrit), est nommé vice-président. Alexis Rosset, administrateur et secrétaire-caissier n'est plus administrateur; il est nommé gérant et continue à signer collectivement à deux. La caisse sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du gérant. Les administrateurs Léon Gobet et Jean Chatagny ont démissionné. Ont été nommés administrateurs: Georges Maillard, d'Onnens FR, à Prez-vers-Noréaz; Daniel Chatagny, de et à Corserey, et Marius Corpataux, de Matran, à Noréaz.

22 novembre 1982
Frobevia S.A., à Fribourg, commerce de matériaux, etc. (FOSC du 24. 2. 1977, no 46, p. 619)
Reed Stanspak B.V. à Eerbeek (Hollande), succursale de Fribourg, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 18. 11. 1982, no 269, p. 3695)

Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 7.

22 novembre 1982
Mineamex S.A., à Fribourg, commerce de minéraux, etc., dissoute par suite de faillite (FOSC du 20. 7. 1982, no 165, p. 2348). Par ordonnance du 17. 11. 1982, le président du Tribunal de la Sarine a prononcé la révocation de la faillite. L'inscription de la société est rétablie comme ci-devant (FOSC du 1. 9. 1981, no 201, p. 2791).

22 novembre 1982
U.G. Unicorn Group S.A., à Fribourg, rue de l'Industrie 16, c/o Audifi S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 11. 1982. But: commerce international de produits et de services agricoles, notamment la négociation, la représentation et la distribution de tous biens, produits et articles manufacturés ou non, de toutes matières premières et marchandises; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Suzanne Hefti, de Haslen, à Fribourg, est unique administratrice avec signature individuelle.

22 novembre 1982
Tapidor S. à r. l., à Fribourg, commerce de tapis, etc. (FOSC du 12. 11. 1981, no 263, p. 3567). Nouveau siège: Villars-sur-Glâne, route de la Glâne 128a. Cyprian Eggenschwiler ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de fr. 19 000 à l'associé Josef Eggenschwiler. La part de ce dernier est ainsi portée de fr. 1000 à fr. 20 000. Statuts modifiés le 20. 11. 1982. Le gérant Cyprian Eggenschwiler a démissionné; sa signature est radiée. Josef Eggenschwiler est nommé associé-gérant avec signature individuelle.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

22. November 1982
Alex Allemann dipl. Arch. Ing. HTL, Filiale Welschenrohr, in Welschenrohr, Hauptstrasse 162. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Balsthal im Handelsregister von Balsthal seit dem 12. Dezember 1980 eingetragenen Einzelfirma «Alex Allemann dipl. Arch. Ing. HTL» (letzte Publikation: SHAB Nr. 260 vom 8. 11. 1982, S. 3559), welche den Betrieb eines Architekturbüros bezweckt, in Welschenrohr eine Filiale errichtet. Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Inhaber Alex Allemann, von und in Welschenrohr. Einzelprokura führt Markus Allemann, von und in Welschenrohr.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

19. November 1982
Feller & Co. Pivotages, in Grenchen, Betrieb eines Pivotages-Ateliers, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1977, S. 3820). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Armin Feller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rudolf Feller, von Uetendorf, in Grenchen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Feller Pivotages.**

19. November 1982
Suzanne Zanon-Wirth, in Grenchen, Betrieb des Restaurants «Schützenhaus» (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2972). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. November 1982
Siegrid Werro, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Siegrid Werro, von und in Grenchen. Betrieb des Restaurants «Schützenhaus». Schöneggstrasse 62.

22. November 1982
Paisa, société anonyme pour la participation industrielle et commerciale, in Grenchen, finanzielle Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3867). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. November 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welches voll liberiert ist.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

18. November 1982
S. Aschwanden AG, in Basel, Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2915). Prokuren Leo H. Eckstein und Walter Ruepp erloschen.

18. November 1982
Pirelli Société Générale SA, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3624). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Andrea Travelli, italienischer Staatsangehöriger, in Milano (I). Stellvertretender Direktor mit Einzelunterschrift neu: Alberto Biraghi, italienischer Staatsangehöriger, in Milano (I). Vizedirektor mit Einzelunterschrift neu: Adolf Derungs, von Surcasti, in Pfeffingen. Prokura mit Bernard Huppert oder Henri Scheidegger neu: Benjamin Bosshart, von Fischingen, in Binningen. Prokura mit Benjamin Bosshart oder Henri Scheidegger neu: Bernard Huppert, französischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL. Prokura mit Benjamin Bosshart oder Bernard Huppert neu: Henri Scheidegger, von Trub, in Bottmingen.

18. November 1982
Gübelin AG, Verkaufsfiliale Basel, in Basel, Uhren usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1868), mit Hauptsitz in Luzern. Prokura zu zweien neu: Susanne Gübelin, von und in Luzern.

18. November 1982
Map SA, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Apparate für die Baubranche usw. (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3215), mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift Robert Pilloud, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ronald Farage, von und in Freiburg, Verwaltungsratssekretär (Mitglied). Michel Vez, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln, und Jean-Claude Gressin, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident einzeln.

18. November 1982
Genossenschaft Riehentor Basel, in Basel, Klybeckstrasse 134, bei Christoph Jäggi, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten: 8. 9. und 29. 10. 1982. Zweck: Erwerb von Liegenschaften, welche durch die Genossenschafter zweckdienlich umgebaut und diesen zur Verfolgung ihrer ideellen und gewerblichen Ziele bzw. als Wohnraum möglichst preisgünstig zur Verfügung gestellt werden. Übernahme: Liegenschaften Riehentorstrasse 27 und 29, Basel, gemäss Verträgen vom 10. 9.1982 zum Preise von Fr. 1 100 000. Anteilscheine: Fr. 1000. Ohne persönliche Haftung der Genossenschafter. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 3 oder mehr Mitglieder. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift zu zweien: Hans Stebler, von Busswil bei Bürcn, in Basel, Präsident; Christoph Jäggi, von Rothrist, in Basel, Kassier, und René Tobler, von Stein AG, in Basel, Aktuar.

18. November 1982
Vito-Carratta-Ancora, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 401). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. November 1982
Emer Transporte, in Basel, Claragraben 154, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mustafa Emer, türkischer Staatsangehöriger, in Basel. Warentransporte.

18. November 1982
Winter-TK AG, in Basel, Tiefkühlprodukte usw. (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3856). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Urs Christian von Sury, Vizepräsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

18. November 1982
Adler Change AG, in Basel, Marktplatz 32, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 11. 1982. Zweck: Betrieb von Wechselstuben. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften mit gleichem Zweck beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Adolf Logo, von Basel und Erschwil, in Ettingen, Präsident; Eugen Baumgartner, von Ettenhausen und Sirnach, in Münchenstein, Vizepräsident, und Franz Anton Wild, von Appenzell, in Agno; alle mit Unterschrift zu zweien. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien: Oskar Mösch, von und in Basel, und Paul Weisskopf, von und in Pratteln.

18. November 1982
Reofin SA (Reofin AG), in Basel, Spitalstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 11. 1982. Zweck: Finanz- und Anlageberatung sowie Vermögensverwaltungen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: André Henri François Plumey, von Rocourt, in Basel, Präsident, und Leo Holenstein, von Fischingen, in Basel, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift.

18. November 1982
Fural-Ifanorm AG, bisher in Altdorf UR (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1982, S. 843). Statutenänderung: 15. 10. 1982. Sitz nun: Basel, St. Alban-Ring 156. Ursprüngliche Statuten: 21. 5. 1980. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Bauelementen und verwandten Produkten, Auswertung von Patenten und Lizenzen sowie Generalbauunternehmung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften an- und verkaufen und sich an andern kommerziellen und industriellen Unternehmungen beteiligen. Vollständige Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 320 000 gemäss Art. 735 OR durch Annullierung der 320 Namenaktien zu Fr. 1000 und gleichzeitig Erhöhung des Grundkapitals auf Fr. 50 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Sacheinlage und Übernahme: anlässlich der Gründung übernahm die Gesellschaft Aktiven von Fr. 514 014.41 (einschliesslich Goodwill von Fr. 48 710) und Passiven von Fr. 450 828.05 des vom verstorbenen Josef Furrer unter der Bezeichnung «Fural Jos. Furrer», in Altdorf UR, geführten Geschäfts gemäss Bilanz per 1. 4. 1980, zum Preise von Fr. 63 186.36, wovon Fr. 60 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Fr. 186 816 wurden durch Verrechnung mit in den übernommenen Passiven enthaltenen Forderungen liberiert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Albert Meyer, von Reiden, nun in Willisau, Präsident, und Georg Geigy, von Binningen und Basel, in Binningen, nun Delegierter; beide nun mit Einzelunterschrift (beide bisher). Yolande Geigy, von Binningen und Basel, in Binningen (bisher), führt nun Einzelprokura. Aus VR ausgeschieden: Gerold Furrer, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

19. November 1982
Tisuraf SA, in Basel, Freie Strasse 1, bei Treudienst AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 11. 1982. Zweck: Kontrolle und Bestätigung von Gewichten. Grundkapital: Fr. 100 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hanspeter Zweifel, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

19. November 1982
Glatt & Vettiger AG, Kunststoff- und Teppichbodenbeläge, Filiale Basel, Zweigniederlassung in Basel, Bachlettenstrasse 41 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Liestal. Firma am Hauptsitz: «Glatt & Vettiger AG, Kunststoff- und Teppichbodenbeläge». Eintragung im Handelsregister Liestal: 18. 12. 1975 (letzte Publikation: SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1976, S. 21). Zweck: Liefern und Verlegen von Teppichen und Kunststoffbodenbelägen und dergleichen sowie Handel mit Wohnungseinrichtungen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen gleichartigen und verwandten Unternehmungen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Roman Vettiger, von Goldingen, in Therwil, Verwaltungsratspräsident, und René Glatt, von und in Liestal, Verwaltungsratsvizepräsident.

19. November 1982
Kriegel & Schaffner AG, in Basel, elektrotechnisches Installationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 784). Prokura Ernst Buri erloschen. Prokura zu zweien neu: Andreas Trüssel, von Pratteln und Sumiswald, in Pratteln.

19. November 1982
A. Frey, in Basel, Bilderrahmen usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2584). Adresse nun: Mülhauserstrasse 50.

19. November 1982
IRM International Reinsurance Management AG, in Basel (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1643). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ronald Colin Comery.

19. November 1982
Fertigbeton AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3176). Prokura Alfred Schläpfer erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. V. Beat Pfrunder, von Basel, in Mariastein. Prokura zu zweien neu: Kurt Anton Caletti, von Schönenwerd, in Olten.

19. November 1982
Chäs-Egge Monney, in Basel, Grellingerstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Raymond Monney, von Fiaugères, in Basel. Verkauf von Molkereiprodukten und Lebensmitteln.

19. November 1982
Natural van Dam AG, in Basel, Transport- und Lagergeschäfte aller Art (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 348). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Felix Ursprung, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied und Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Max Wehrli, bisher stellvertretender Direktor. Heinz Halbeisen, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

19. November 1982
Natural AG, in Basel, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1136). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Felix Ursprung, infolge Todes, und Richard Kevin Leeper, infolge Demission; Unterschriften erloschen.

19. November 1982
Transport Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1978, S. 812). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Felix Ursprung, infolge Todes, und Richard Kevin Leeper, Präsident, infolge Demission; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: John Leslie Read, britischer Staatsangehöriger, in Esher, Surrey (GB), und Christopher Ursprung, von Basel, in New York (USA). Eduard H. Crowe, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

19. November 1982
Crowe & Co. AG, in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Richard Kevin Leeper, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

19. November 1982
Tambera Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2942). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt Martini; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Mauser, deutscher Staatsangehöriger, in Odenthal (D).

19. November 1982
Nordwestbau AG, in Basel (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 447). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Ivan Oukhtomsky; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Bachmann, von Luzern, in Meggen.

19. November 1982
River Rest International AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 33). Gesellschaft gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 12. 10. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

19. November 1982
Interconzentra Holding AG in Liq., in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 1999). Gesellschaft gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 12. 10. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

19. November 1982
Schweizerischer Bankverein, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3215). Prokuren Peter Stiller, Frans Van Lierde, Alan Martin und J. Rudolf Geigy erloschen. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Jacques E. Cornu, von Gorgier, in Basel. Dr. Georges Blum, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Pully.

19. November 1982
Blumen Bertsch, Inhaberin Lotty Köpf-Bertsch, in Basel (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2840). Adresse nun: Gotthardstrasse 33.

19. November 1982
Geotechnisches Institut AG, Zweigniederlassung in Basel, Malzgasse 30 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Bern. Firma am Hauptsitz: «Geotechnisches Institut AG». Eintragung im Handelsregister Bern: 7. 5. 1962 (letzte Publikation: SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2767). Zweck: Durchführung von Baugrunduntersuchungen jeder Art auf dem Felde und im Laboratorium sowie Verfassung von Expertisen und Gutachten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und verkaufen. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führt: Fritz Berger, von Basel, in Bern, Verwaltungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Robert Egloff, von Tägerwilen, in Binningen; Dr. Günter Schickor, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen; Hugo von Gunten, von Sigriswil, in Hinterkappelen, und Prof. Dr. Willy A. Schmid, von Basel und Thalwil, in Fislisbach, alle Verwaltungsratsmitglieder, sowie Dr. Wolfgang Harsch, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Zeichnungsberechtigter. Prokura zu zweien führt: Hans-Peter Noher, von Zürich, in Kaiseraugst.

19. November 1982
Die Tabakhandlung Grässli & Wenger GmbH, in Basel (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1977, S. 2885). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Martin Wenger, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an die neue Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift Gabriela Monika Grässli, von und in Basel, übergegangen. Statutenänderung: 4. 11. 1982. Firma nun: **Die Tabakhandlung Grässli & Partner GmbH.** Kurt Grässli, Gesellschafter und Geschäftsführer, zeichnet nun einzeln.

19. November 1982
Air Transport Service, Zweigniederlassung in Basel, St. Jakobs-Strasse 220 (Neueintragung), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Kloten. Firma am Hauptsitz: «Air Transport Service». Eintragung im Handelsregister Zürich: 20. 6. 1977 (letzte Publikation: SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 356). Zweck: Übernahme, Ausführung und Abfertigung von Lufttransporten für Passagiere und Güter für eigene und fremde Rechnung, Vertretung von Gesellschaften mit gleichen oder ähnlichen Geschäftszwecken sowie Vertretung ausländischer Luftverkehrsgesellschaften. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Edward H. Crowe, von Kilchberg ZH, in Oberwil BL, Verwaltungsratspräsident, sowie Giorgio Canali, von Chiasso, in Wallisellen; Hans Handschin, von und in Basel, und Eugen Gygax, von Basel und Seeberg, in Reinach BL, alle Verwaltungsratsmitglieder, ferner Reinhard Gehrig, von Berikon, in Embrach, Direktor, und Peter Hofer, von Rothrist, in Allschwil, Geschäftsführer.

19. November 1982
Royal Furs Ltd liability Co., in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Felle usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 370). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Martha Lindner, infolge Todes, deren Unterschrift als Geschäftsführerin erloschen ist. Ihre Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an den neuen einzigen Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift Hans-Ruedi Lindner, nun in Arlesheim, übergegangen, dessen Prokura erloschen ist.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

19. November 1982
Uhren-Bijouterie E. Klemm, in Frenkendorf, Bahnweg 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Engelbert Klemm, deutscher Staatsangehöriger, in Füllinsdorf. Verkauf und Reparaturen von Schmuckstücken und Uhren.

19. November 1982
Irmgard Winter, in Pratteln, Coiffeurgeschäft, Handel mit kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1970, S. 2284). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. November 1982
Asphaltierung AG Basel, Zweigniederlassung in Birsfelden (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1974, S. 2207), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Karl Widmer erloschen. Hedwig Widmer-Siefert, bisher Verwaltungsratspräsidentin, nun in Hölstein, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Ernst Siefert-Schwob, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

19. November 1982
André Klein Aktiengesellschaft, in Münchenstein, Zuckerwaren, Biskuits und Basler Leckerli usw. (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2910). Prokura Emil Zimmermann erloschen.

19. November 1982
Straumann AG, in Liestal, Handel mit Weinen, Spirituosen und landwirtschaftlichen Produkten usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 21. 10. 1981, S. 3295). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

22. November 1982
Veronika Ulmann-Kopf, in Reinach, Betrieb des Restaurants Post (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3124). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

22. November 1982
Edgar Ulmann-Kopf, in Reinach, Betrieb des Restaurants Charleston (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3124). Adresse neu: Hauptstrasse 59. Geschäftsnatur neu: Betrieb des Restaurants Post.

22. November 1982
DSL Handels AG, in Liestal, Handel mit Leder aller Art, Detailverkauf von Fertigprodukten, Verkauf von Schuhfournituren usw. (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4103). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Adolf Karl Fuchs-Petters, einziges Mitglied; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Eduard F. Ohse, von und in Liestal, als Präsident; Hermann Würz, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach (D), gleichzeitig Geschäftsführer, und Thomas Zürrer, nun in Hemmiken wohnhaft, bisher Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift.

22. November 1982
E. Wagner AG, Technischer Modellbau/Schreinerei, in Böckten (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1978, S. 1045). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Luder, von Grosshöchstetten, in Zunzgen, und Ernst Wagner junior, von Lampenberg, in Böckten. Der Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer Ernst Wagner-Schweizer führt nun ebenfalls Unterschrift zu zweien.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

19. November 1982
Igewo AG, in Wolfhalden. Gemäss Statuten vom 19. November 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art, Ausführung von Ingenieurarbeiten sowie Gebäuderenovationen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, veräussern und verwalten, sowie Generalunternehmungsaufträge ausführen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Albert Rütsche, von Kirchberg SG, in Wolfhalden, Präsident, und Kurt Vogt, von Lauwil, in Andwil SG. Domizil: Bühle 541, 9429 Zelg-Wolfhalden, c/o Albert Rütsche.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

22. November 1982
Josef Rechsteiner, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Josef Rechsteiner-Hersche, von und in Appenzell. Schreinerei und Küchenbau. Meistersrüte, 9050 Appenzell.

22. November 1982
Schenker Verlag u. Versandbuchhandel, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1977, S. 3172). Die Firma hat den Sitz nach Appenzell verlegt. Inhaber ist Paul Schenker, von Däniken, nun in Appenzell. Wesen, Meistersrüte, 9050 Appenzell.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

19. November 1982
F. Kalberer & Partner AG, in Sargans. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. November 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Projektierung von Anlagen für Wärme, Kälte, Klima, Elektro und Sanitär ferner Energiekonzept- und Systemplanung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Felix Kalberer, Präsident, mit Einzelunterschrift; Maria Kalberer-Büchl, beide von Mels, in Sargans, und Ernst Peter, von und in Sargans; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Bahnweg 34, 7320 Sargans.

19. November 1982
Sieber-Hydraulik AG, in Zuzwil (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1976, S. 3345). Hermann Sieber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Sieber, Präsident, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

19. November 1982
Gold-Tex Posamenten und Wirkwaren AG, in Goldach (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1976, S. 3306). Oswald Eugster, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Samuel Eugster, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Das bisherige Mitglied des VR, Hans Angerer, ist nun Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR gewählt: Heinz Stäheli, von Matzingen, in Rorschacherberg, und Walter Bräker, von Alt St. Johann, in Goldach; beide ohne Unterschrift. Maria Angerer führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Oskar Angerer ist erloschen.

19. November 1982
M. Schilling Rohrleitungs-, Stahl- und Apparatebau AG, in Rheineck (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2457). Dr. Eugen Auer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Peter Dietsche, von Oberriet, in Rorschach.

19. November 1982
Genossenschaft Alterswohnheim Roosen, in Altstätten (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1979, S. 1300). Hansruedi Müller, Aktuar, wohnt nun in Lüchingen, Gemeinde Altstätten.

19. November 1982
Siedlungsgemeinschaft Lindenwis, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Genossenschaft (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 981). Jost Hammer, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hansueli Nüesch, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Ruedi Heller, von Arlesheim, und Armin Bächle, von Weinfelden, beide in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Verwaltungsmitglied. Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Kreuzstrasse 1b, 9032 Engelburg.

19. November 1982
Walter Hürlimann, in Jona. Inhaber der Firma ist Walter Hürlimann, von Walchwil, in Jona, Beratungen und Verkaufstraining für die Pharmaindustrie. Lindenhofweg 2, 8645 Jona.

19. November 1982
Martin Lippuner, Garage, Velos-Motos, in Eichberg. Inhaber der Firma ist Martin Lippuner, von Grabs, in Eichberg. Betrieb einer Garage, Handel mit Velos und Motos. Au, 9451 Eichberg.

19. November 1982
Rest. Bären U. Koch, in Flawil (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 497). Diese Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

19. November 1982
Hans Weigel, Buchdruckerei, in Gossau (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1974, S. 514). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. November 1982
WKK Immobilien AG Kaltbrunn, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2501). An der Generalversammlung vom 3. November 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: An- und Verkauf sowie Erschliessung und Überbauung von Grundstücken und die Verwaltung von Liegenschaften. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

19. November 1982
Wisap, Wissenschaftliche Apparate, W. Bär, in St. Gallen (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1585). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Wisap, Wissenschaftliche Apparate, W. Bär u. Co.», in St. Gallen.

19. November 1982
Wisap, Wissenschaftliche Apparate, W. Bär u. Co., in St. Gallen. Werner Bär und Lilli Bär-Kühler, beide von Langrickenbach, in Teufen AR, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Juli 1972 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Wisap, Wissenschaftliche Apparate, W. Bär», in St. Gallen. Handel mit Hörapparaten und verwandten Artikeln, wissenschaftlichen Apparaten und Geräten für Ärzte und Spitäler (Audiometer usw.). Neugasse 55, 9000 St. Gallen.

19. November 1982
Menu-System Ernst Wüst, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1975, S. 1506). Die Geschäftsnatur lautet nun: Produktion und Verkauf von Betriebseinrichtungen für Gemeinschaftsverpflegung sowie Beratung und Organisation; Produktion von Fertigprodukten im Lebensmittelbereich, insbesondere Pizzen. Produktionsbetrieb: Rorschacherstrasse 125–127, 9000 St. Gallen.

22. November 1982
Buschor & Rohr AG, in Zuzwil, Betrieb eines Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2204). An der Generalversammlung vom 11. November 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Buschor & Partner AG.** Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Max Rohr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Buschor, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. November 1982
Liag Liegenschaften AG, Altstätten SG, in Altstätten (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3068). Das bisher einzige Mitglied, Pius Zünd, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Werner Kluser, Präsident und Geschäftsführer, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt, und Linus Silvestri, von Eggersriet, in Lüchingen, Gemeinde Altstätten, mit Einzelunterschrift.

22. November 1982
Tennis Fischer AG, in Schänis (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1980, S. 2926). Neue Geschäftsadresse: Witöfeli, 8718 Schänis.

22. November 1982
D & S Element AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Handel mit Büro- und Bauelementen usw. (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1982, S. 3492). Die Unterschrift von Wolfgang Schulz, Geschäftsführer, ist erloschen.

22. November 1982
Sarganserländische Buchdruckerei AG, in Mels (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1980, S. 1952). August Vesti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR gewählt: Georg Grünenfelder, von und in Wangs, Gemeinde Vilters. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des VR.

22. November 1982
Bauerngenossenschaft Eichberg & Umgebung, in Eichberg (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1973, S. 2798). Walter Kressig, Präsident, und Emil Schlegel, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Burkhard Eggenberger, von Grabs, in Hinterforst, Gemeinde Eichberg, bisher Mitglied, ist nun Präsident, und Franz Gschwend, von Altstätten, in Oberriet, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

22. November 1982
Braunviehzuchtgenossenschaft Berschis, in Berschis, Gemeinde Walenstadt (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1973, S. 3312). Peter Schnider, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Paul Hobi, von und in Berschis, Gemeinde Walenstadt. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

22. November 1982
Shell-Service-Station, Rankwiler + Sutter, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1046). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Moritz Sutter aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter René Rankwiler, von Bad Ragaz, in St. Gallen, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Shell-Garage Riethüsli, Rankwiler.**

22. November 1982
Karl Breny, in Uznach, Kohlenhandlung, Mineralwasser und Transporte (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3037). Neue Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 75, 8730 Uznach.

22. November 1982
Jud Vinzenz Sanitäre Anlagen + Heizungen, in Rieden. Inhaber der Firma ist Vinzenz Jud, von Schänis, in Rieden. Sanitäre Anlagen und Heizungen. Bruggbach, 8731 Rieden.

22. November 1982
Gschwend Früchte + Gemüse, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Hansruedi Gschwend, von und in Altstätten. Einzelprokura: Vilma Gschwend, von und in Altstätten. Handel mit Früchten und Gemüse. Obergasse 3, 9450 Altstätten.

22. November 1982
Verlag Groth Rossrüti AG, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2312). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. November 1982 wurde die Firma geändert in: **Interphil AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Graubünden – Grisons – Grigioni

16. November 1982
Kur- und Verkehrsverein Davos, in Davos, Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 5). Dr. Christian Jost, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und Enrico Giacometti ist nicht mehr Direktor; ihre Unterschriften sind erloschen. Andreas Gredig, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Hans Brunold, von Wiesen und Davos, in Davos, ist nun Vizepräsident; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

22. November 1982
Impro AG, in Trimmis, land- und forstwirtschaftliche Maschinen usw. (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2368). Durch Verfügung vom 18. 3. 1982 hat der Kreispräsident des Kreises Fünf Dörfer über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

22. November 1982
Wohngenossenschaft Stampagarten in Chur, in Chur (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1200). Paul Lareida, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Aktuar, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes. Neue Mitglieder: Peter Aliesch, von Fanas, in Chur, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

22. November 1982
Werko-Maschinen AG, in Felsberg, Handel mit Elektromaschinen usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3125). Franz Huonder, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder: Bruno Krähenmann, von Wittenwil, Präsident und Hanspeter Kellerhals, von Hägendorf, beide in Baar; sie zeichnen beide einzeln.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung
Arbor Ventil & Fitting AG, in Spreitenbach (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1982, S. 3781). Sitz richtig: Windisch.

19. November 1982
Hans Peter Umbricht, in Lupfig, Automobile (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1978, S. 3986). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «H. P. Umbricht AG», in Untersiggenthal, erloschen.

19. November 1982
H. P. Umbricht AG, in Untersiggenthal, Landstrasse 44, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. 11. 1982. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Neu- und Occasionswagen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 343 962.85 und Passiven von Fr. 89 126.20 der erloschenen Einzelfirma «Hans Peter Umbricht», in Lupfig, gemäss Bilanz per 30. 6. 1982, zum Preise von Fr. 254 836.65, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Peter Umbricht, von und in Untersiggenthal, mit Einzelunterschrift.

19. November 1982
R. Strasser AG Aarau, in Aarau, Metallbau usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2226). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Silvia Strasser, Vizepräsidentin; Unterschrift erloschen. Rudolf Strasser, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln. Einzelunterschrift neu: Silvia Ernst, von Holziken, in Aarau.

19. November 1982
Ludwig Esslinger, bisher in Wettingen, Coiffeureinrichtungen (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3277). Sitz nun: Baden, Eschenbachweg 12, Dättwil. Ludwig Esslinger, Inhaber, und die zeichnungsberechtigte Marianne Esslinger wohnen nun in Baden.

19. November 1982
Heinrich Kistler, in Koblenz, Möbel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4104). Geschäftsnatur nun: Handel mit Möbeln und Teppichen.

19. November 1982
Gasthof Hirschen Vogt + Cina, in Villigen, Hauptstrasse 60, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1981. Gesellschafter: Hans O. Vogt, deutscher Staatsangehöriger, in Villigen, und Margreth Cina, von Salgesch, in Villigen. Gasthof.

19. November 1982
Aktiengesellschaft für Gaststätten im Einkaufszentrum Spreitenbach, in Spreitenbach (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1212). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinz Steuri; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Max Ernst, von und in Zürich.

19. November 1982
Garage Duxenneuner AG, in Moosleerau (SHAB Nr. 260 vom 8. 11. 1982, S. 3561). Siegfried Duxenneuner, Verwaltungsratspräsident, und Karin Duxenneuner, Verwaltungsratsmitglied, wohnen nun in Geuensee.

19. November 1982
Apotheke Möhlin Beatrice Weidmann, in Möhlin (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1979, S. 3351). Beatrice Weidmann, Inhaberin, und der unterschriftsberechtigte Hans Peter Weidmann wohnen nun in Zeiningen.

19. November 1982
Facom AG, Fabrikations- und Handelsfirma der graphischen Industrie, in Lenzburg (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3069). Prokura Franz Bremgartner erloschen.

19. November 1982
Readysysteme AG, in Zurzach, biomedizinische Systeme usw. (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 897). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul Neil Thomson, Präsident; er zeichnet weiterhin als Geschäftsführer einzeln. Ferner aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emil Jaeggi und Beat Fasnacht; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Andreas Kramer, von Grossaffoltern, in Bülach.

19. November 1982
Metabo AG, in Rheinfelden, Mess- und Regelgeräte usw. (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 332). Hans Dieter Ebmeyer, nun in Möhlin, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter, jedoch nun einzeln.

19. November 1982
Leuthold Treuhand AG, in Lengnau (SHAB Nr. 206 vom 6. 9. 1982, S. 2884). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

19. November 1982
Liselotte Cunarro-Schärer, bisher in Safenwil, Gasthof Bahnhof mit Pizzeria (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1978, S. 3403). Sitz nun: Aarau, Hintere Bahnhofstrasse 28. Geschäftsnatur nun: Restaurant Bahnhof. Liselotte Cunarro, Firmainhaberin, und der unterschriftsberechtigte Raul Cunarro, wohnen nun in Aarau.

19. November 1982
Revoplast AG, in Bremgarten, Kunststoffmörtel usw. (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1102). Statutenänderung: 16. 11. 1982. Zweck nun: Herstellung von, Handel mit und Einbau von Kunststoffmörteln und -belägen; Handel mit Kunststoffprodukten und Waren anderer Art; An- und Verkauf von Grundstücken und Immobilien; Beteiligungen.

19. November 1982
Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, in Baden (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3960). Unterschrift zu zweien neu: Marc Balissat, von Lutry, in Baden; Wilfried Blum, deutscher Staatsangehöriger, in Bubikon; Petr Kalas, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Wettingen; Adolf Schicker, von Baar, in Zürich; Andreas E. Wyrsch, von Mettmenstetten, in Reinach AG; Anton Arnold, von Ried bei Brig, in Ennetbaden, und Gordon Stuart, britischer Staatsangehöriger, in Lagos (Nigeria).

19. November 1982
Lyra Video AG, in Wettingen (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3609). Statutenänderung: 12. 11. 1982. Firma nun: **CIC Taurus-Film Video AG.**

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

19. November 1982
Winiger AG, Autospritzwerk, in Frauenfeld, Betrieb eines Autospritzwerks (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1978, S. 999). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. November 1982 wurde die Firma geändert in: **Winiger AG, Carrosserie.** Jetziger Zweck: Betrieb eines Carrosseriewerkes. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

19. November 1982
Moll AG Fleisch & Wurst, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 726). Heinz Moll und Ulrich Maeder, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

19. November 1982
U. Helfenberger, in Berg, Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1962, S. 635). An Martin Aebischer, von Zürich und Guggisberg, in Berg TG, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

19. November 1982
Dr. Alberto Pagano, Textilagentur, in Münchwilen (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1977, S. 2130). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

18 novembre 1982
Sicer Export AG, succursale di Bellinzona. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Sicer Export AG», in Zurigo, avente come scopo l'esportazione e l'importazione di elettrodomestici e apparecchi d'altro genere per i bisogni casalinghi, nonché il commercio di tali elettrodomestici e apparecchi. La società può espletare tutti i negozi che sono in relazione con il raggiungimento dello scopo, compresi la fabbricazione di detti elettrodomestici e apparecchi e il finanziamento di negozi di ogni genere, iscritta nel registro di commercio di Zurigo il 12. 1. 1973 (ultima pubblicazione FUSC del 22. 10. 1979, n. 247, p. 3333), ha creato, come a decisione del consiglio di amministrazione del 15. 11. 1982, una succursale a Bellinzona. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Kurt Rhonheimer, da e in Zurigo, amministratore unico, e Michele Janner, da Bosco/Gurin in Bellinzona, procuratore limitatamente alla succursale. Recapito: via C. Molo 11.

19 novembre 1982
Società anonima Francesco Soave, in Bellinzona, istituto di educazione, ecc. (FUSC del 19. 6. 1969, n. 140, p. 1419). Stefano Colombo, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Luigi Bassetto, cittadino italiano in Bellinzona, è nominato membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due e procuratore con firma individuale. La firma di Giuseppe Rossetti, procuratore, è estinta.

19 novembre 1982
Tecnofer di Ferretti Annamaria, in Montecarasso, importazione materiale per l'industria, ecc. (FUSC del 31. 7. 1981, n. 174, p. 2449). La sede della ditta così come il domicilio della titolare sono trasferiti a Arbedo-Castione. Recapito: via Polveriera, casa Mariella, Arbedo.

Ufficio di Lugano

19 novembre 1982
Veliplas S.A. Holding, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 24. 12. 1980, n. 302, p. 4173). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Adelio Lardi, già amministratore unico, ora presidente; Dott. Pietro Bernasconi, da Coldrerio in Mendrisio, e Hans Peter Schaller, da Walkringen e Zofingen in Lugano, membri; tutti con firma collettiva a due. La firma individuale di Adelio Lardi è estinta.

Ufficio di Mendrisio

19 novembre 1982
Logo Design S.A., in Vacallo, l'acquisto, la vendita, la fabbricazione e il commercio di materiali d'arredamento, ecc. (FUSC del 8. 6. 1979, n. 131, p. 1833). Ivanhoe Pedrazzini, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Marco Bernasconi, da Chiasso in Balerna, A.U., con firma individuale.

19 novembre 1982
Mobilator, Trabattoni S.A., in Chiasso, la fabbricazione, il commercio, l'importazione e l'esportazione di mobili di ogni genere, ecc. (FUSC del 17. 6. 1970, n. 138, p. 1395). Ivanhoe Pedrazzini, già presidente; Bettina Pedrazzini e Corrado Bianchi, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. Marco Bernasconi, da Chiasso in Balerna, è stato nominato amministratore unico, con firma individuale.

19 novembre 1982
Chemimpex A.G. Holding, in Chiasso, la parteiepazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie, ecc. (FUSC del 5. 6. 1979, n. 128, p. 1792). Ercole Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. La società è ora senza amministrazione.

19 novembre 1982
Tadex S.A. Holding, in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie, ecc. (FUSC del 27. 9. 1979, n. 226, p. 3078). Ercole Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. La società è ora senza amministrazione.

19 novembre 1982
Buzzi & Co. S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 15. 11. 1982. Scopo: progettazioni, costruzioni e consulenze tecniche nel campo della meccanica ed elettronica, nonché la partecipazione ad altre aziende. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Valentino Ostinelli, da e in Rancate, presidente, con firma individuale. Ing. Ugo Buzzi, da e in Arzo, e Ing. Anton Meier, da Willisau-Stadt in Agno, membri; ambedue con firma collettiva a due. Recapito: via Simen 16, 6830 Chiasso.

19 novembre 1982
Rohstoffservice Sinche S.A., in Chiasso, l'acquisto e la vendita di materie prime, ecc. (FUSC del 9. 8. 1982, n. 182, p. 2580). Il capitale sociale di fr. 300 000, suddiviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, è ora interamente liberato.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Avenches

19 novembre 1982
Centre du Vin Château Salavaux SA, succursale à Salavaux (FOSC du 20. 5. 1981, p. 1633), avec siège principal à Berne. Paul Buri n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Paul Gerber est maintenant administrateur unique avec signature individuelle; sa signature est radiée.

Bureau de Lausanne

19 novembre 1982
Helarb management S.A., à Lausanne, activités et fonctions consultatives en matière d'investissements (FOSC du 27. 8. 1982, p. 2793). La société est également engagée par la signature collective à deux de Baard R. Stokke, de Norvège, à Genève, directeur général, et René Maeder, d'Agriswil, à Lausanne, directeur.

19 novembre 1982
Orlando Capalbo, à Lausanne, chemin des Falaises 1. Titulaire: Orlando Capalbo, d'Italie, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant des Falaises».

19 novembre 1982
S.I. Centre-Ville-Renens S.A. en liquidation, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 11. 11. 1980, p. 3693). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 novembre 1982
Albertsen World Travel Organization S.A., à Lausanne, agence de voyages (FOSC du 12. 8. 1981, p. 2591). Fred C. Ott n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

19 novembre 1982
Bépo-Bétonpompé S.A., à Lausanne (FOSC du 2. 11. 1977, p. 3509). Georges Petit n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

19 novembre 1982
Meubles Pour Tous Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC du 19. 2. 1959, p. 536). Nouvelle adresse: rue Mauborget 1–3.

19 novembre 1982
Rocrichwill S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 29. 1. 1975, p. 256). Nouvelle adresse: rue du Midi 10, chez Etude Crot et Cardinaux.

19 novembre 1982
Société coopérative de la Piscine de Prilly, à Prilly (FOSC du 9. 3. 1977, p. 787). Henri Monod, Alain Gaudard et Jean-Claude Pithon ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le vice-président Albert Peretti, actuellement au Mont-sur-Lausanne, est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Roger Henry (administrateur inscrit sans signature), de Valeyres-sous-Ursins, à Prilly, est nommé vice-président avec signature collective à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Antoinette Feusier, de Saicourt, à Prilly, secrétaire, et Daniel Burnand, de Bioley-Magnoux, à Prilly.

19 novembre 1982
Simran, Wali Mohammed Zekrya, à Lausanne, commerce de prêt-à-porter (FOSC du 4. 8. 1982, p. 2537). Nouvelle adresse: rue du Simplon 3. Le deuxième magasin à Lausanne est supprimé.

19 novembre 1982
Simran, Hassina Calame, à Lausanne, rue du Bugnon 4. Titulaire: Hassina Calame, de Reverolle, à Romanel-sur-Lausanne. Commerce de prêt-à-porter, vêtements orientaux et articles de diverse nature.

19 novembre 1982
Novimmob S.A., à Pully, affaires immobilières (FOSC du 18. 5. 1963, p. 1782). Statuts modifiés le 18 novembre 1982. Nouvelle raison sociale: **Novimmob régie Mercier S.A.**

19 novembre 1982
ARD AG (ARD SA) (ARD Ltd), précédemment à Zurich (FOSC du 29. 8. 1980, p. 2886). Siège transféré à Lausanne, chemin Riant-Pré 8, chez Mostafa Arabshahi. Statuts originels des 25. 7. et 15. 8. 1980 modifiés en conséquence le 18 novembre 1982. Nouvelle raison sociale: **ARD S.A. (ARD AG) (ARD Ltd).** But: commerce d'articles et marchandises de diverse nature. Les 50 actions nominatives de fr. 1000 sont converties en 50 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Ali M. Zargaryaldi, Selma Keller et Theodor Pauli ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques Desponds, de Lussery, à Pully.

19 novembre 1982
Photo print Kis S. à r. l., à Lausanne, commerce d'articles cadeaux et activités se rapportant à l'exploitation de systèmes de développement (FOSC du 8. 7. 1982, p. 2218). Statuts modifiés le 19 novembre 1982. La part de fr. 6000 de Joseph Ariss, qui n'est plus associé, a été cédée à l'associé Samir Hage. L'associé Mohamed Bakkar (inscrit) cède un montant de fr. 5000 sur sa part, qui est ainsi réduite de fr. 6000 à fr. 1000, à l'associé Samir Hage. La part de l'associé Samir Hage est actuellement de fr. 19 000.

19 novembre 1982
Jean-Pierre Cloux, à Lausanne, rue de Bourg 6. Titulaire: Jean-Pierre Cloux, de Bière, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «La Taverne».

19 novembre 1982
Sodichimic distribution S.A., à Lausanne, chemin des Clochetons 1, chez Technikor Ingénieurs-Conseils S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 9 novembre 1982. But: commerce, représentation et conditionnement de matières premières et produits terminés destinés principalement aux industries chimique, pharmaceutique et alimentaire. Apport: un fichier scientifique d'une valeur de fr. 200 000, accepté pour ce prix, somme imputée sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 250 000, divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration de 3 à 5 membres: Charles Joris, de Belgique, à Lens, président; Cédric Rochat, du Lieu, à Morges, vice-président, et Jean-Michel Froidevaux, de La Chaux-de-Fonds, à Jouxtens-Mézery, secrétaire; tous avec signature collective à deux.

Bureau de Morges

Rectificatif
S.M.C. Simplon Matériaux de Construction S.A., à St-Sulpice (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3721). Adresse: c/o Dominique Grossenbacher, rue du Petit-Port 11, à St-Sulpice.

19 novembre 1982
Coordina S.A., à St-Sulpice, application de méthodes rationnelles de coordination dans les domaines de la technique et des affaires, etc. (FOSC du 28. 11. 1977, p. 3807). Le président Pierre-Alain Grossenbacher est actuellement domicilié à Lonay.

19 novembre 1982
Holdimmob S.A., à St-Sulpice, prise d'intérêts et de participations financières à toutes affaires ou société immobilières, etc. (FOSC du 27. 9. 1977, p. 3122). Nouvelle adresse: c/o Jean Raynal, route Cantonale 112, à St-Sulpice.

19 novembre 1982
Colba S.A., précédemment à Morges, achat, vente d'appareils de reproductions, computers et représentations diverses etc. (FOSC du 4. 4. 1979, p. 1066). Cette raison sociale est radiée d'office par suite du transfert du siège à Lausanne (FOSC du 8. 11. 1982, p. 3562).

19 novembre 1982
Pierre Karlen, à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est Pierre Karlen, de Morges, à Echandens. Exploitation d'un garage-atelier. Chemin du Vallon 6.

19 novembre 1982
Castoplast International S.A., à St-Sulpice, exploitation des procédés «Castoplast» pour le revêtement et la protection des surfaces, etc. (FOSC du 19. 9. 1978, p. 2902). Oscar W. Kaalstad, directeur, est radié; ses pouvoirs sont éteints.

19 novembre 1982
Cobéma S.A., précédemment à Lausanne, exécution de tous travaux de construction et plus particulièrement les travaux de béton et de maçonnerie (FOSC du 20. 5. 1970, p. 1152). Nouveau siège: Romanel-sur-Morges. Les statuts originaires du 7. 1. 1960 ont été modifiés les 25. 1. 1964 et 12. 11. 1982. But: exécution de tous travaux de construction et plus particulièrement les travaux de béton et de maçonnerie, etc. (cf statuts). Capital social est de fr. 300 000, divisé en 300 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un à 3 membres: Jean Baroni, de et à Bussigny-près-Lausanne, signature individuelle (inscrit). Domicilié c/o Baroni et Fils, à Bussigny-près-Lausanne, rue de Lausanne 17.

Bureau de Nyon

19 novembre 1982
L'Aurore S.A., à Arzier, affaires immobilières (FOSC du 21. 5. 1982, p. 1642). La société a complété son but et peut désormais consentir et/ou garantir des prêts ou des avances à ses actionnaires. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur un point non soumis à publication le 17 novembre 1982. Max-Emile Frey, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Yves Rytz, de La Rippe, à Prangins. Bureau de la société: c/o Agence immobilière Michaud & Rytz S.A., place de la Gare 1, à Nyon.

19 novembre 1982
C.P.O.A.C. S.A. en liquidation, à Nyon, matériel pneumatique et hydraulique, etc. (FOSC du 5. 5. 1980, p. 1506). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 novembre 1982
Nevim S.A., à Nyon, produits industriels ou naturels, société anonyme (FOSC du 22. 10. 1982, p. 3374). Claude Grangier, de Montbovon, à Belfaux, a été nommé directeur avec signature individuelle.

19 novembre 1982
Reymond S.A., à Nyon, entreprise du bâtiment et travaux publics (FOSC du 7. 4. 1982, p. 1094). André Marion, secrétaire, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Marc Broitgan, de France, à Paris (F), a été nommé secrétaire avec signature collective à deux avec un autre administrateur.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

19 novembre 1982
Dépraz S.A. au Lieu, fabrication de composants pour micromécanique et électronique (FOSC du 20. 2. 1979, p. 551). Jean-Pierre Valceschini, de Jongny, domicilié au Brassus, commune du Chenit, est nommé vice-président du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Lucien Bachelard, vice-président démissionnaire, dont la signature est radiée.

Bureau de Vevey

19 novembre 1982
Office antidrogue Lucien Monnet, à Vevey, lutte contre la drogue (FOSC du 2. 2. 1977, p. 350). Radié par suite de cessation d'activité.

19 novembre 1982
Atelier d'architecture Marc Rimella & Eric Studzinski, succursale à Vevey. Succursale créée le 15 octobre 1982 de la société en nom collectif Atelier d'architecture Marc Rimella & Eric Studzinski, avec siège à La Tour-de-Peilz, inscrite au registre du commerce le 15 octobre 1982 (FOSC du 27. 10. 1982, p. 3430). Atelier d'architecture. Succursale engagée par la signature individuelle des associés Marc Rimella, de et à Vevey, et Eric Studzinski, de Boveresse, à Romanel-près-Lausanne. Adresse: rue du Midi 28, chez l'Entreprise N. Rimella.

19 novembre 1982
Nestlé's Products Limited, à Nassau, Iles des Bahamas, succursale de La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 2. 9. 1982, p. 2850), société anonyme à Nassau (Iles des Bahamas). L'administrateur Johann Stadler, démissionnaire, est radié. Georges Menoud, actuellement à Nassau, est maintenant administrateur sans signature; sa procuration est radiée.

19 novembre 1982
Stefanino Guerino, Cheminée de salon, Isoz Yvan successeur, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 25. 8. 1975, p. 2327). Radié par suite de remise de commerce.

19 novembre 1982
Salon de coiffure des Trois Couronnes, Françoise Jemmely, à Vevey. Titulaire: Françoise Jemmely, de Tentlingen, à Vevey. Salon de coiffure pour dames. Rue d'Italie 49.

19 novembre 1982
Interdiffusion, Bettex & Cie, à Corseaux, société en nom collectif, commerce d'articles pour le logement et les loisirs (FOSC du 7. 6. 1982, p. 1826). Société dissoute le 31 octobre 1982 faute d'activité. Liquidation terminée et inscription radiée.

19 novembre 1982
Birchler automobiles, à Vevey (FOSC du 6. 10. 1982, p. 3193). Radié par suite de défaut d'exploitation.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

19. November 1982
Restaurant Alpenrose, Lydia Grussani, in Randa (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1982, S. 1797). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

Bureau de St-Maurice

19 novembre 1982
Chalets Vacances J. Puenzieux, à Monthey. Titulaire: Jacqueline Puenzieux, de et à Montreux. Bureau de location de chalets, appartements et studios meublés de vacances. Place Centrale 6.

19 novembre 1982
Pompeyo Oliu, à Collombey-Muraz. Titulaire: Pompeyo Oliu, d'Ollon, à Bex. Buvette sous l'enseigne «Buvette de la Raffinerie».

Bureau de Sion

14 septembre 1982
Georges Cavalli, à Sion. Le chef de la maison est Georges Cavalli, de nationalité italienne à Sion. Importation, vente et service après-vente des articles suivants: véhicules de préparation de pistes de ski, remontées mécaniques et toutes pièces de fonderie produites par la firme italienne Leitner de Sterzing. Le titulaire reprend l'actif et le passif des sociétés en nom collectif «Leitner, Import et Vente Erpen et Cie», à Sion, et «Garage Cavalli & Cie», à Sion.

19 novembre 1982
Cisalpina Haute-Nendaz S.A., à Sion, achat, vente de valeurs mobilières (FOSC du 22. 11. 1978, no 274, p. 3619). Jean-Claude Gonvers, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Ulysse Lamon, de et à Lens, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: c/o Société de Contrôle Fiduciaire SA, avenue de la Gare 30, 1950 Sion.

19 novembre 1982
Margelisch Pierre, à Sierre. Le chef de la maison est Pierre Margelisch, de Betten, à Sierre. Agence Immobilière. Route de Bottire 36, 3960 Sierre.

19 novembre 1982
Dénériaz S.A. Sion, à Sion, entreprise générale de construction (FOSC du 1. 2. 1979, p. 337). La signature de Jean-Claude Rosset ainsi que celle de Gaspard Imhof est radiée; cependant, ils restent membres du conseil d'administration. Henri Huber, de et à Isérables, et Roland Moix, de et à St-Martin, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature individuelle.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

19 novembre 1982
Danielle Barbezat, à Gorgier. Chef de la maison: Danielle Janine Barbezat, des Bayards, à Gorgier. Exploitation du café-restaurant de la Gare. Rue de la Gare 22.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

19 novembre 1982
Boutique Chléo, Christine Perret, aux Geneveys-sur-Coffrane. Le chef de la maison est Christine Huguette Perret née Sandoz, de Renan, aux Geneveys-sur-Coffrane, épouse dûment autorisée d'André Etienne Perret. Commerce de laines et habits. Rue du 1er Mars 6.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 novembre 1982
Poldy Froidevaux S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de verres de montres et de matières plastiques (FOSC du 7. 1. 1975, no 4, p. 30). La procuration de Georges-Bernard Frésard est radiée.

19 novembre 1982
Mme Chantal Humbert, à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 23–25. La titulaire est Chantal Alida Marie Humbert-Cerruto-Tamlet, de et à La Chaux-de-Fonds, épouse autorisée de Jean-Michel Humbert. Exploitation du café-restaurant du Théâtre.

Bureau du Locle

19 novembre 1982
Syndicat d'élevage bovin du Locle, des Brenets et environs, au Locle, société coopérative (FOSC du 29. 3. 1979, no 74, p. 986). Charles Henri Choffet, président, et Emile Nicolet, vice-président, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés avec signature collective à deux; Gérald Heger, de Blumenstein, à La Chaux-du-Milieu, président, et Frédy Vuille-Aellen, de La Sagne, au Locle, secrétaire, tous deux jusqu'ici membres sans signature. La signature de Jean Hirschy, jusqu'ici secrétaire, est radiée.

Bureau de Neuchâtel

18 novembre 1982
Climacontrol, Albert R. Schwob, à Wavre, commune de Thielle-Wavre, régulation de chauffage et climatisation, etc. (FOSC du 11. 7. 1980, no 160 p. 2343). Par suite du transfert du siège de la maison à Cernier (FOSC du 16. 11. 1982, no 267, p. 3669), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

19 novembre 1982
André Pasche, à Saint-Blaise, installation électrique, etc. (FOSC du 22. 1. 1979, no 17, p. 208). La raison est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 novembre 1982
Orfigest SA, à Neuchâtel, Bassin 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 11. 1982. But: exécution de tous mandats fiduciaires, conseils en organisation et gestion d'entreprise. La société peut assumer des participations et acquérir, exploiter ou aliéner des immeubles. Capital: fr. 50 000, libéré à raison de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Blaise-René Kähr, de Lauperswil et Peseux, à Savagnier, président, et Claude Weber, de Jens et Bevaix, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Signature individuelle du président et signature collective à deux du secrétaire.

Genf – Genève – Ginevra

18 novembre 1982
Denis Kämpf, à Genève, rue de l'Ancien-Port 14. Chef de la maison: Denis Kämpf, de Sigriswil, à Genève. Commerce de fournitures industrielles, d'équipement pour l'hôtellerie et collectivité et de produits de nettoyage.

18 novembre 1982
Gea Organisation, Christiane Le Comte, à Genève, rue de la Corraterie 24. Chef de la maison: Christiane Le Comte, de Saint-Saphorin, à Genève. Bureau fiduciaire, organisation de comptabilités.

18 novembre 1982
Carinart, Karin Pétroz, à Onex, chemin de l'Aulne 6. Chef de la maison: Karin Pétroz, de Lutry, à Onex. Commerce d'objets d'art et de l'artisanat.

18 novembre 1982
Techlogic Jean Pfau, à Collonge-Bellerive, chemin du Fosseau 8. Chef de la maison: Jean Pfau, de Genève, à Collonge-Bellerive. Développement et commercialisation d'innovations techniques, coopération industrielle dans les domaines électronique, informatique et des procédés physiques d'usinage, de mesure et de transformation.

18 novembre 1982
Chantal Roch, à Carouge, rue Saint-Victor 18. Chef de la maison: Chantal Roch, de Lancy, à Carouge. Vente en gros de vêtements prêt-à-porter.

18 novembre 1982
Sollberger, à Genève, commerce et représentation de confiserie, etc. (FOSC du 8. 2. 1977, p. 420). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Georges Sollberger», à Genève.

18 novembre 1982
Georges Sollberger, à Genève, rue des Ronzades 7. Chef de la maison: Georges Sollberger, de et à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Yvonne Sollberger, de et à Genève. Commerce et représentation de confiserie, chewing-gum, denrées alimentaires, jouets et marchandises de diverses natures. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Sollberger», à Genève.

18 novembre 1982
Awik SA, succursale à Genève, mise à disposition de personnel (FOSC du 14. 7. 1981, p. 2255), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Patricia Zucchi sont radiés. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Florian Strasser, de Thundorf, à Versoix, directeur de la succursale.

18 novembre 1982
Gübelin SA, succursale à Genève, fabrication de joaillerie et bijouterie (FOSC du 15. 5. 1981, p. 1571), entreprise ayant son siège à Lucerne. Procuration collective à deux a été conférée à Susanne Gübelin, de et à Lucerne.

18 novembre 1982
Maumee Holdings SA, à Genève, participations (FOSC du 22. 9. 1980, p. 3115). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Maumee Holdings SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur André Pfyffer von Altishofen, jusqu'ici secrétaire, avec signature individuelle. Raymond Alden et Mario Ruf ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Bellot 6, chez Hafner et de Pfyffer, avocats.

18 novembre 1982
Multitoit SA, à Vernier, exploitation d'une entreprise de toitures (FOSC du 7. 1. 1981, p. 46). Nouveau siège: Genève, quai Capo d'Istria 13. Statuts modifiés le 3. 11. 1982.

18 novembre 1982
Société Immobilière Peney-Essert, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 6. 1964, p. 1735). Nouveau siège: Satigny, route de Peney 82, chez Jacques Zeller. Statuts modifiés le 11. 10. 1982. Charles Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Zeller, de Vernier, à Satigny, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 novembre 1982
Société Immobilière Asters-Ecole, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 8. 1982, p. 2538). Henri Waegell (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Stäbler, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 novembre 1982
Compagnie de Banque et d'Investissements CBI, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 7. 1982, p. 2235). La procuration de Pierre-Alain Bastard et Gérard Bagnoud, est radiée.

18 novembre 1982
Banque Privée Société Anonyme, à Genève (FOSC du 19. 11. 1982, p. 3714). L'administrateur Trevor Salathé est maintenant domicilié à Givrins. Roger Max est maintenant domicilié à Genève.

18 novembre 1982
Emballages Techniques SA, à Plan-les-Ouates (FOSC du 16. 7. 1980, p. 2394). François Vindry, de France, à Paris (F), et Philippe Divorne, de et à Veyrier, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 novembre 1982
International Energy Development Corporation IEDC SA, à Genève, participations dans des sociétés créées, etc. (FOSC du 2. 11. 1982, p. 3494). L'administrateur Nordine Ait Laoussine et Paul S. Basile sont maintenant domiciliés à Veyrier.

18 novembre 1982
Société Immobilière rue des Mouettes No 6, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 7. 1981, p. 2171). Jean-Gabriel Linder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Stéphane Barbier, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

18 novembre 1982
Omnivalor SA, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 29. 4. 1982, p. 1347). Jacques Arnaud, Jacques Bercher, Jean-Charles Pesson, Pierre Wicht, Antoine Danjoie, Henri Fauche, Alain Lany, Willy Rauft, Jean Cheroux et Henri Tafforeau ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Coulon Karlweis, de et à Pregny-Chambésy, président; Trevor Salathé, de Bâle, vice-président; Roger Max, de Bourg-St-Pierre, à Genève, secrétaire; Armand Baatard, de Lutry, à Collonge-Bellerive; Pierre Sciclounoff, de et à Genève; Gilles J. Tézé, de France, à Genève, et Leonardo Poggi, d'Italie, à Lugano; lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Michel Grandgirard, de Cugy, à Rolle, directeur général.

18 novembre 1982
Société Immobilière Parc Plein Soleil A, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 9. 1980, p. 2973). Horace Julliard et Jean Brancher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Bernard Junet a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Joséphine Bourgeois, de Belgique, au Grand-Saconnex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 novembre 1982
Partamo SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 31. 7. 1975, p. 2115). Daniel Keller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Bettermann, de Genève, à Founex, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 novembre 1982
Société Immobilière Rhône Pêcheries, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 6. 1962, p. 1838). Jean Weber n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Weber Jr., de Bienne, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 novembre 1982
Rhôninter, Société rhodanienne d'investissements internationaux SA, à Genève (FOSC du 29. 4. 1982, p. 1347). Jacques Arnaud, Jacques Bercher, Pierre Wicht, Pierre Gasser, Jean Cheroux et Henri Tafforeau ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Jean-François Brochard, sont radiés. William Emery n'est plus administrateur; en revanche il a été nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Administration: Georges Coulon Karlweis, de et à Pregny-Chambésy, président; Trevor Salathé, de Bâle, à Givrins, vice-président; Roger Max, de Bourg-St-Pierre, à Genève, secrétaire; Armand Baatard, de Lutry, à Collonge-Bellerive; Pierre Sciclounoff, de et à Genève; Gilles J. Tézé, de France, à Genève, et Leonardo Poggi, d'Italie, à Lugano; lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Michel Grandgirard, de Cugy, à Rolle, directeur général.

18 novembre 1982
Sogetia SA, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 18. 1. 1982, p. 167). Maurice-Paul Baezner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Fernand Haissly, de et à Genève, président; Bernard Haissly, de et à Genève, et Olivier Vodoz, de La Tour-de-Peilz, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

18 novembre 1982
Photo Vidéo de l'Hôtel Ramada, Sandoz et Strauss, à Genève, rue de Zurich 19. Société en nom collectif qui a commencé le 18. 11. 1982. Associés: Jacques-François Sandoz, du Locle, à Genève, et Uri Strauss, des USA, à Zurich, avec signature collective à deux. Commerce d'articles photographiques et de vidéo.

18 novembre 1982
Caliari Yacht SA, à Meyrin, route de Meyrin 210, chez Société Anonyme pour la Vente des Automobiles Ferrari. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 11. 1982. But: création, construction, exportation, importation, achat et vente d'embarcation de plaisance ou utilitaires, commerce d'accessoires s'y rapportant et exploitation de tous services commerciaux, atelier ou station. Capital: fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 à droit de vote privilégié, et 10 actions de fr. 10 000 toutes nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paulo Caliari, d'Italie, à Monaco, président; Bruno Keppeler, de Wiezikon, à Chêne-Bourg, vice-président, et Pio Fontana, de Sagno, à Pregny-Chambésy, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

18 novembre 1982
Equinox Enterprise SA, à Genève, rue Général-Dufour 15, chez Emmanuel Stauffer, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 11. 1982. But: achat, vente, gestion, échange de tous produits et de toutes valeurs; participations; exécution de mandats, représentation de sociétés et conseils s'y rapportant. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph C. Homsy, du Canada, à Ashtead, Surrey (GB), président; Monique Pauletto, de et à Genève, vice-présidente, et Roselyne Mellier, de et à Genève, secrétaire. Signature: individuelle de Joseph C. Homsy et collective des deux autres administrateurs.

18 novembre 1982
M. Schwab & Associés SA, à Genève, place Longemalle 19, chez Pierre-André Gattlen. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 11. 1982. But: services et conseils en matière de gestion financière et d'investissements mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administrations d'un ou de plusieurs membres: Pierre-André Gattlen, de Bürehen, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

19 novembre 1982
Fédération d'associations agricoles du Canton de Berne et de Cantons limitrophes, VLG Berne, succursale de Delémont, à Delémont (FOSC du 31. 3. 1982, no 75, p. 1017), société coopérative avec siège principal à Berne. Les signatures de Werner Beyer, Heinz Isenschmid, Walter Friedli et la procuration de Marc Arn sont radiées. Signature collective à deux est conférée à: Ernst Kessi, d'Aegerten, à Berne, et Marc Arn, de Lyss, à Courroux. Procuration collective à deux est conférée à Hanspeter Mürset, de Twann, à Ligerz.

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle
Bureau central du contrôle des métaux précieux
Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken
Enregistrement de poinçons de maitre
Registrazione di marchi d'artefice

schweizerische - suisses - svizzeri

Nr. 3963 e
Date de l'enregistrement: 4 octobre 1982
Treuillaud Pierre
bijouterie
3961 Vercorin VS

Nr. 3964 e
Registrierungsdatum: 6. Oktober 1982
Tommasi Esther
Schmuckwaren
6345 Neuheim ZG

Nr. 3965 e
Date de l'enregistrement: 6 octobre 1982
Lutz Fernand
bijouterie
1220 Avanchet-Parc GE

Nr. 3966 e
Date de l'enregistrement: 6 octobre 1982
Préci-Coat SA.
boîtes de montres
2300 La Chaux-de-Fonds NE

Nr. 3967 d
Date de l'enregistrement: 21 octobre 1982
SM Diffusion SA.
bijouterie
1290 Versoix GE

Nr. 3968 d
Registrierungsdatum: 21. Oktober 1982
VT-Juwelier AG
Schmuckwaren
6300 Zug

Nr. 3969 d
Registrierungsdatum: 21. Oktober 1982
Lehmann-Baumgartner Verena
Schmuckwaren
3302 Moosseedorf BE

Nr. 3970 e
Registrierungsdatum: 21. Oktober 1982
Hofer Hans, Inh. A. Hofer
Schmuckwaren
3018 Bern

Nr. 3971 e
Date de l'enregistrement: 21 octobre 1982
Bonvallat Joseph SA
boîtes de montres
2900 Porrentruy JU

Nr. 3972 c
Registrierungsdatum: 21. Oktober 1982
Oggier Evelyne
Schmuckwaren
8005 Zürich

Nr. 3973 c
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1982
«Shibota» Abramowicz John M.
Schmuckwaren
8001 Zürich

Nr. 3974 r
Date de l'enregistrement: 29 octobre 1982
Sciacca Manuel
bijouterie
2300 La Chaux-de-Fonds NE

Nr. 3975 c
Date de l'enregistrement: 29 octobre 1982
Chirmans Diamants SA.
bijouterie
1204 Genève

Nr. 3976 b
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1982
Rhomberg Siegfried
Schmuckwaren
9437 Marbach SG

Nr. 3977 e
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1982
Pfeiffer Margot
Schmuckwaren
6648 Minusio TI

Nr. 3978 c
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1982
Peyer Roland
Schmuckwaren
6900 Lugano TI

Nr. 3979 r
Date de l'enregistrement: 29 octobre 1982
Bear & Cie. SA.
bijouterie
1211 Genève 13

Nr. 3980 f
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1982
Sandi Aldo
Schmuckwaren
5430 Wettingen AG

Nr. 3981 b
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1982
Frischherz Rolf
Schmuckwaren
4900 Langenthal BE

Nr. 3982 h
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1982
Ramico AG
Medaillen
8050 Zürich

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

Nr. 1834 – Perret & Cie. Jean, montres-joaillerie, Genève
Nr. 1835 – Stern Frères SA, fabrique de cadrans, Genève
Nr. 1847 – Schwab Jean-Pierre & Paul-André, bagues or et platine, Bellmund und Biel
Nr. 1852/53 – Nicolet Watch SA, fabrique d'horlogerie, Tramelan

ausländische - étrangers - stranieri

Nr. 8061 d
Date de l'enregistrement: 4 octobre 1982
Dior Christian SA.
bijouterie, briquets, etc.
F-75006 Paris

Nr. 8062 d
Registrierungsdatum: 21. Oktober 1982
B & P (H.K.) Company
Schmuckwaren
Wanchai/Hong Kong

Nr. 8063 d
Registrierungsdatum: 21. Oktober 1982
Gold- und Silberscheideanstalt Oberstein Franz Reischauer
D-6580 Idar-Oberstein

Nr. 8064 d
Date de l'enregistrement: 21 octobre 1982
Duclos Alain «Romain Thomas»
bijouterie
F-75001 Paris

Nr. 8065 d
Date de l'enregistrement: 29 octobre 1982
Clio Blue Sàrl.
bijouterie
F-75003 Paris

Nr. 8066 d
Date de l'enregistrement: 29 octobre 1982
Clio Blue Sàrl.
bijouterie
F-75003 Paris

Nr. 8067 r
Registrierungsdatum: 29. Oktober 1982
bijou - x Schmuck-vertriebs GmbH
D-7530 Pforzheim

Nr. 8068 b
Date de l'enregistrement: 29 octobre 1982
Omella Emilio
bijouterie
Barcelona E

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

Nr. 6310 – «Orotecnica» di Cappannelli Giovanni, casse e porta orologi in oro, Bologna
Nr. 6312 – Hertz Bernhard A/S, Guldwarefabrik, Kopenhagen
Nr. 6313 – Curiel Maurice, orfèvrerie d'argent, Paris
Nr. 6314 – «Siev» Società importazioni ed esportazioni varie Srl., Milano
Nr. 6317 – Aktieselskabet Horsens Solvvarefabrik, Brdr. W. & S. Sorensen, Horsens

Entwicklung der Löhne und Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 3. Quartal 1982

Nach der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit erstellten vierteljährlichen Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer stiegen die erfassten Verdienste zwischen dem 3. Quartal 1981 und dem 3. Quartal 1982 durchschnittlich im 6,0%. Der Lohnanstieg war somit grösser als im Vorjahresquartal (5,0%); im Vergleich zum Vorquartal (6,3%) schwächte er sich leicht ab.

Die mit dem Landesindex der Konsumentenpreise gemessene Teuerung zwischen dem 3. Quartal 1981 und dem 3. Quartal 1982 betrug 5,6%. Wird diese Teuerung mit der erwähnten Nominallohnerhöhung um 6,0% verrechnet, so resultiert rechnerich ein Anstieg der realen Verdienste um 0,4%.

Bei der Interpretation dieser Ergebnisse ist zu berücksichtigen, dass der bei der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) versicherte Verdienst bis zum 31. Dezember 1982 höchstens Fr. 3900.– und ab 1. Januar 1983 Fr. 5800.– pro Monat beträgt. Höhere Verdienste gehen nur mit diesem Maximalbetrag in der Statistik ein, was bis Ende 1982 die Durchschnittsverdienste der höherbezahlten Arbeitnehmerkategorien und deren Veränderung beeinflusst. Dies betrifft insbesondere die Kategorie des männlichen Büropersonals, in der im 3. Quartal 1982 rund 60% der Arbeitnehmer einen Montaslohn von mehr als Fr. 3900.– erhielten. Der Einfluss des versicherten Maximums auf die Verdienste des weiblichen Büropersonals und des gesamten Betriebspersonals ist jedoch aufgrund des in diesen Gruppen tieferen Lohnniveaus kaum von Bedeutung. Daher charakterisiert der Lohnanstieg des Betriebspersonals um nominell 6,5% und real 0,9% innert Jahresfrist die allgemeine Lohnentwicklung eher zutreffender.

Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit verunfallter Arbeitnehmer betrug im Berichtsquartal 44,1 Stunden und reduzierte sich im Vergleich zum Vorjahresquartal um 0,1 Stunden. Im Vergleich zum Vorquartal stieg sie saisonbedingt um 0,1 Stunden.

Die Ergebnisse für das 3. Quartal 1982 beruhen auf 49 587 von der SUVA zur Verfügung gestellten Lohn- und Arbeitszeitangaben verunfallter Arbeitnehmer. Sie werden im Detail in der «Volkswirtschaft» vom Dezember 1982 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Evolution des salaires et de la durée du travail chez les travailleurs victimes d'accidents au 3e trimestre 1982

Les gains pris en compte dans la statistique de la rémunération des travailleurs victimes d'accidents, que l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail établit chaque trimestre, ont augmenté de 6,0% en moyenne entre le 3e trimestre 1981 et le 3e trimestre 1982. La hausse d'une année à l'autre a donc été plus forte que celle enregistrée au même trimestre de l'année dernière (5,0%), mais un peu plus faible qu'au trimestre précédent (6,3%).

Selon l'indice suisse des prix à la consommation, le renchérissement a atteint un taux de 5,6% au 3e trimestre 1982 par rapport au 3e trimestre 1981. Compte tenu de l'incidence de ce renchérissement sur la hausse nominale de 6,0% précitée, on obtient par voie de calcul un taux d'augmentation de 0,4% pour les gains en termes réels.

En interprétant ces résultats, il convient de prendre en considération le fait que le gain mensuel assuré par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) est limité à 3900 francs jusqu'au 31 décembre 1982 et que son plafond sera fixé à 5800 francs à partir du 1er janvier 1983. Pour des gains plus élevés, la statistique n'enregistre que le montant maximum assuré, ce qui influencera jusqu'à la fin de 1982 les gains moyens des catégories de travailleurs touchant des rémunérations plus élevées et les variations de ces gains. C'est partieulièrement le cas du personnel de bureau masculin, catégorie dans laquelle quelque 60% des travailleurs ont touché au 3e trimestre 1982 des traitements mensuels supérieurs à 3900 francs. Toutefois, l'influence du montant maximum assuré sur les gains du personnel de bureau féminin et de l'ensemble du personnel d'exploitation n'est guère sensible, vu le niveau plus bas des rémunérations dans ces catégories de travailleurs. C'est pourquoi les taux annuels d'augmentation de 6,5% en valeur nominale et de 0,9% en valeur réelle accusés par l'ensemble des gains du personnel d'exploitation traduisent plutôt mieux l'évolution générale des salaires.

La durée hebdomadaire du travail a atteint 44,1 heures en moyenne au 3e trimestre 1982 chez les travailleurs victimes d'accidents, d'où une réduction de 0,1 heure comparativement au même trimestre de l'année dernière. Elle a augmenté, pour des raisons saisonnières, de 0,1 heure par rapport au trimestre précédent.

Les résultats du 3e trimestre 1982 sont fondés sur 49 587 déclarations de salaires et de durée du travail communiquées par la CNA. Ils seront publiés en détail dans le numéro de décembre 1982 de «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Ernennung eines ständigen Geschäftsträgers in Harare (Zimbabwe)

Der Bundesrat hat folgende Ernennung vorgenommen:

André Simon, zurzeit Schweizerischer Geschäftsträger a. i. in Harare, zum ständigen Schweizerischen Geschäftsträger in Harare. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Paul Jaccaud, der weiterhin in Kenia, Burundi, Malawi, Ruanda, Uganda und auf den Seychellen mit Sitz in Nairobi akkrediert bleibt.

Nomination d'un Chargé d'affaires en pied de Suisse à Harare (Zimbabwe)

Le Conseil fédéral a nommé:

M. André Simon, actuellement Chargé d'affaires a. i. de Suisse à Harare, en qualité de Chargé d'affaires en pied de Suisse à Harare. Il succède à l'Ambassadeur Paul Jaccaud, qui restera accrédité au Kenya, au Burundi, au Malawi, au Ruanda, aux Seychelles et en Ouganda avec siège à Nairobi.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

Der Leitartikel der November-Nummer der «Volkswirtschaft» trägt den Titel «Gratwanderung» und stammt aus der Feder von Jean-Christian Lambelet, Professor an der Universität Lausanne und am Institut universitaire des hautes études internationales, Genf. Der Autor beschreibt in diesem Beitrag den schwierigen Pfad, auf dem sich die Geldpolitiken gegenwärtig – zwischen der Gefahr eine Wiederankurbelung der Inflation auf der einen Seite und jener eines harten antiinflationären Kurses mit ebenfalls schwerwiegenden Folgen auf der anderen Seite – befinden.

Neben der «Kurzen Übersicht» sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mitteilteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

Die Auslandstransaktionen in der Nationalen Buchhaltung

Die Verbuchung und die Bedeutung der Auslandstransaktionen in der Nationalen Buchhaltung geben immer wieder zu Fragen Anlass. Der vorliegende Beitrag behandelt diese Transaktionen und will aufzeigen, dass die Sachverhalte wesentlich einfacher sind als vielfach angenommen wird. Jedenfalls genügt die Kenntnis einiger weniger Grundtatbestände, um die Bedeutung der wirtschaftlichen Beziehungen mit dem Ausland erfassen zu können. Das erste Kapitel ist der Definition, dem Grundschema und den Teilbilanzen der Zahlungsbilanz gewidmet. Anschliessend befasst sich der Artikel mit dem Beitrag, den die Auslandstransaktionen zum Sozialprodukt leisten. Ihre gewissermassen sektorale Betrachtung im Konto Ausland ist Gegenstand des letzten Abschnitts.

Die Entwicklung der Beschäftigung im 3. Quartal 1982

Die vierteljährlichen Erhebungen über die Beschäftigung liefern in erster Linie das Zahlenmaterial für die Berechnung der Beschäftigungsindizes. Zudem geben sie Auskunft über Mangel bzw. Überfluss an Arbeitskräften sowie über den Beschäftigungsgrad und die Beschäftigungsaussichten. Der Index der Beschäftigten vermittelt rasch, zuverlässig und in kurzen zeitlichen Abständen eine allgemeine und in sich geschlossene Übersicht über den aktuellen Stand und die Entwicklung der Zahl der in Betrieben beschäftigten Personen in der Gesamtwirtschaft sowie in einzelnen Wirtschaftszweigen. Im 3. Quartal 1982 sind insgesamt 35 067 Betriebe erfasst worden, die am Quartalsende 1 600 406 Personen beschäftigten, womit 12,2% der in der Betriebszählung 1975 im nicht-landwirtschaftlichen Sektor erfassten Betriebe mit 63,1% der Beschäftigten in die Erhebung einbezogen sind. Die Zahl der in der Besehäftigungsstatistik erfassten Männer beträgt 1 111 217 oder 69,4%, die der weiblichen Arbeitskräfte 489 189 oder 30,6%.

Tourismus im Kanton Tessin im Jahre 1981

In diesem Bericht wird die Entwicklung des Fremdenverkehrs im Kanton Tessin angebots- und nachfrageseitig eingehend analysiert. Der Kanton Tessin verzeichnete auch 1981 ein recht gutes Fremdenverkehrsjahr, nahm doch die Zahl der in den diversen Beherbergungsformen verbrachten Übernachtungen auch nach dem bisherigen Rekordjahr 1980 noch einmal zu. Detaillierte Angaben über Kapazität und Übernachtungen nach Beherbergungsformen sowie die Übernachtungen nach Herkunftsländern der Gäste und Beherbergungsformen sind im Bericht wiedergegeben.

Eigenkapital und Ausschüttungen schweizerischer Gesellschaften mit an der Börse gehandelten Titeln im Jahre 1981

In dieser voraussichtlich letztmals erschienenden Statistik wurden nur diejenigen Aktiengesellschaften – und einige wenige Genossenschaften – erfasst, deren Titel im Berichtsjahr entweder an einer der schweizerischen Börsen kotiert waren oder aber regelmässig vor- bzw. ausserbörslich gehandelt wurden.

Das in der Bilanz ausgewiesene Eigenkapital setzt sich zusammen aus Nominalkapital, den offenen Reserven und Rückstellungen mit Eigenkapitalcharakter, dem Gewinnvortrag und dem Jahresergebnis. Wie bis jetzt umfassen die Ausschüttungen die Dividenden, Boni sowie Bauzinsen. Im Verhältnis zu den gesamten Ausschüttungen machen die beiden letzteren allerdings nur einen sehr kleinen Teil aus. Nicht miteinbezogen in die Berechnungen wurden ferner die Gratisaktien sowie die Bezugsrechte und Liquidationsüberschüsse. Die Steuerwerte stammen von der Eidgenössischen Steuerverwaltung, die sowohl die kotierten als auch vor- beziehungsweise ausserbörslich gehandelten Aktien, Partizipations- und Genussscheine aufgrund ihrer Börsenkurse des Monats Dezember bewertet.

Im weiteren erscheint in der November-Nummer der «Volkswirtschaft» der Artikel «Die Schlachtungen im 3. und in den ersten drei Quartalen 1982».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den 96 Städten, nebst der vierteljährlich erscheinenden Tabelle zum Konsumentenstimmungsindex.

Probeexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 68.–
Ausland jährlich Fr. 76.–

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, oder gegen Nachnahme.

Nrn.		Fr.
7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
10	Über die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
21	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (2. Heft) (1935)	1.80
22	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (3. Heft) (1935)	3.35
24	Beitrag zur Inseratentariffrage (1936)	1.80
25	Über die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
28	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (4. Heft) (1937)	3.35
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
31	Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge (1938)	2.85
32	Über die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes (1938), mit Ergänzung	5.—
35	Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (1939)	2.85
42	Haushaltungsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38 (1942)	6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs (1943)	2.85
46	Über die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz (1946)	10.20
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, mit 4 Beilagen (1947)	5.75
52	Über die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteingewerbe (1947)	6.—
53	Die Textilbranchen (Handel und Industrie) (1949)	5.25
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (1955), 2. Auflage	4.75
60	Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben (1955)	6.30
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952–1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues (1956)	5.—
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955–1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau (1959)	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959 (1960)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959–1961 (1962)	12.35
71	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, Oktober 1962 (1963)	4.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961–1963 (1964)	13.—
77	Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise (1966)	3.60
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (1969)	5.—
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967–1969 (1970)	23.50
81	Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971)	6.50
82	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1971)	6.—
83	Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972)	8.—
84	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969–1971 (1972)	25.—
85	Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932–1971 (1973)	40.—
86	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973 (1974)	30.—
87	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1975)	11.—
88	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973–1975 (1976)	33.—
89	Der Landesindex der Konsumentenpreise (1977)	7.—
91	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1979)	11.—
92	Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1975 (1979)	26.—
93	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977–1979 (1980)	33.—
94	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981 (1982)	35.—
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlichrechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie (1959)	11.35
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (12. Ausgabe 1968)	7.—
—	Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (1971)	5.50
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (13. Ausgabe 1974)	10.—
—	Nachtrag zum Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (1976)	2.—
—	Konsument und Detailhandel (1976)	5.—
—	Änderungen und Nachträge zum Sonderheft Nr. 87 Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1976)	3.—
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (14. Ausgabe 1979)	12.—

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Schweizerfranken-Anleihe

NEUSEELAND

5¼% Anleihe 1982–92 von Fr. 100 000 000

(Valoren-Nr. 798 310)

Emissionspreis: 99,50% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken haben diese Anleihe fest übernommen und legen sie bis zum

3. Dezember 1982, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz:	5¼% p. a.; Jahrescoupons per 15. Dezember.
Stückelung:	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.– nom. zur Auslieferung.
Liberierung:	15. Dezember 1982.
Rückzahlung:	Tilgung ab 1986 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit degressiven Prämien ab 101½% gestattet.
Anleihedienst:	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Steuern:	Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger neuseeländischer Steuern oder Abgaben.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 1. Dezember 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt — Schweizerischer Bankverein — Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank — Bank Leu AG — Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie — Privatbank und Verwaltungsgesellschaft — Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Société Concessionnaire Française pour la Construction et l'Exploitation du

Tunnel Routier sous le Mont-Blanc

5¾ % Anleihe 1972–87 von SFr. 60 000 000

(Valoren-Nummer 484 467)

An die gemäss Ziffer 3 der Bedingungen dieser Anleihe am 30. November 1982 fällig werdende Tilgungsrate von Sfr. 10 000 000 wurden Titel im Nennwert von Sfr. 750 000 im Markt zurückgekauft.

Nach dem 30. November 1982 verbleiben somit noch Obligationen im Nennwert von Sfr. 59 250 000 ausstehend.

Basel, im Dezember 1982 — Aus Auftrag: SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Sandvik Aktiebolag, Sandviken

4% Anleihe 1978–90 von sFr. 85 000 000

(Valoren-Nummer 612 497)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 30. November 1982 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000 nom. wurden die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 30. November 1982 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 81 000 000 ausstehend.

Zürich, im Dezember 1982 — Im Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

---

Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montanunion) Luxemburg

5¾%-Anleihe 1976–91 von sFr. 80 Mio

(Valoren-Nummer 592 929)

Gemäss den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationstranche per 29. November 1982 Obligationen von sFr. 2 700 000.– nominal zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 29. November 1982 sFr. 73 300 000.– nominal Obligationen im Umlauf.

Im November 1982 — Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

---

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Atlanterra AG, Zug

Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 18. Dezember 1982, 10 Uhr, im Hotel Simplon, in Zürich.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Dezember 1981.
2. Geschäftsbericht 1981 des Präsidenten.
3. Finanzierung Wasserleitungsprojekt.
4. Genehmigung der Jahresrechnung 1981.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Festsetzung Entschädigung Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle für 1982.
8. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1981, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen ab heute zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Zur Legitimation sind die Aktionäre gebeten, die Aktien bei einer Schweizer oder Deutschen Bank oder bei einem schweizerischen oder deutschen Notar oder Treuhandgesellschaft unwiderruflich bis zum Tage der Generalversammlung einschliesslich zu hinterlegen und sich hierüber eine Bescheinigung ausstellen zu lassen.

Zürich, den 29. November 1982 — Der Verwaltungsrat

Skilift Rietbad–Alp Friessen AG, Rietbad

Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 15. Dezember 1982, 11 Uhr, im Hotel Kurhaus Rietbad.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1981/82.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.
6. Allgemeine Umfragen.

Die Jahresrechnung, Bilanz und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 5. Dezember 1982 zuhanden der Aktionäre beim Verwaltungsbüro Hengartner Wil, Lerchenfeldstrasse 14, 9500 Wil, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Versammlung abgegeben.

9651 Rietbad, den 11. November 1982 — Der Verwaltungsrat

Leder-Import AG in Basel in Liq., Basel

2. Liquidationsausschüttung

Die Liquidatoren haben mit Zustimmung des zuständigen Gerichts beschlossen, eine zweite Ausschüttung von 25% des Aktienkapitals auf den 15. Dezember 1982 vorzunehmen.

Gegen Einreichung des Coupons Nr. 12 ab Inhaberaktien von Fr. 500.– Nennwert können die Aktionäre ab 15. Dezember 1982

Fr. 125.– netto

bei sämtlichen Schweizerischen Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins, spesenfrei, beziehen.

Basel, den 27. November 1982 — Für die Liquidatoren: Dr. Peter Gloor

---

Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern AG Freiburg i. Br.

Bekanntmachung gemäss § 106 AktG

Herr Präsident Rainer Emil Gut, Bassersdorf/Schweiz, ist aus dem Aufsichtsrat ausgeschieden.

In der Hauptversammlung am 23. November 1982 wurde **Herr Direktor Dr. Adolf Gugler,** Zollikon/Schweiz, für die Restzeit der laufenden Amtsperiode dem Aufsichtsrat zugewählt.

Der Vorstand

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979–1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern AG Sitz: Waldshut

Bilanz zum 30. Juni 1982

Aktiva

	Stand am 1. 7. 1981 DM	Zugänge Zuschreibungen*) DM	Umbuchungen DM	Abgänge DM	Aktive Abschreibungen DM	Stand am 30. 6. 1982 DM	Vorjahr TDM
I. Anlagevermögen							
Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte							
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts-, Fabrik- und anderen Bauten	3 820 970.—	30 651.—	48 570.—	18 682.—	—.—	3 881 509.—	3 821
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Wohnbauten	704 299.—	—.—	—.—	—.—	—.—	704 299.—	704
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte ohne Bauten	166 195.—	—.—	—.—	667.—	—.—	165 528.—	166
Aubecken	67 488 164.—	—.—	—.—	—.—	—.—	67 488 164.—	67 488
Maschinen und maschinelle Anlagen	73 367 205.—	335 315.—	51 792.—	54 135.—	—.—	73 700 177.—	73 367
Betriebs- und Geschäftsausstattung	278 778.—	239 519.—	39 036.—	—.—	125 685.—	431 648.—	279
Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen	239 527.—	737 947.—	154 398.—	—.—	—.—	823 076.—	240
Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte	965 294.—	15 000.—	15 000.—	—.—	81 982.—	913 312.—	965
	147 030 432.—	1 358 432.—	—.—	73 484.—	207 667.—	148 107 713.—	147 030
Finanzanlagen							
Ausleihungen mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren	321 713.90.—	26.10*) 65 621.—	—.—	87 760.—	—.—	299 601.—	322
(davon durch Grundpfandrechte gesichert: DM 184 601.—)							
	147 352 145.90	26.10*) 1 424 053.—	—.—	161 244.—	207 667.—	148 407 314.—	147 352
II. Umlaufvermögen							
Vorräte							
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe					477 875.36		453
Andere Gegenstände des Umlaufvermögens							
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen (davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr: DM —.—)				16 724 763.12			14 970
Kassenbestand, Postscheckguthaben				17 445.93			16
Guthaben bei Kreditinstituten (davon sFr. 2874.04 = DM 2371.08)				1 994 064.80			1 674
Forderungen an verbundene Unternehmen				11 795 990.46			11 091
Forderungen aus Krediten, die unter § 89 AktG fallen				18 750.—			22
Sonstige Vermögensgegenstände				433 228.15	30 984 242.46	31 462 117.82	514
III. Rechnungsabgrenzungsposten							
Disagio auf Darlehen					147 918.—		325
Sonstige					1 073 863.50	1 221 781.50	942
						181 091 213.32	177 359

Passiva

	Stand am 30. 6. 1982 DM	Vorjahr TDM
I. Grundkapital	16 000 000.—	16 000
II. Offene Rücklagen		
Gesetzliche Rücklage	1 600 000.—	1 600

III. Wertberichtigungen	Stand am 1. 7. 1981 DM	Zuführungen DM	Entnahmen f. Abgänge DM	Stand am 30. 6. 1982 DM		
Wertberichtigungen zu Posten des Sachanlagevermögens						
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts-, Fabrik- und anderen Bauten	1 376 493.—	102 620.—	17 077.—	1 462 036.—		
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Wohnbauten	374 661.—	14 161.—	—.—	388 822.—		
Aubecken	6 714 931.—	2 007 841.—	—.—	8 722 772.—		
Maschinen und maschinelle Anlagen	62 217 919.—	1 167 619.—	52 627.—	63 332 911.—		
	70 684 004.—	3 292 241.—	69 704.—	73 906 541.—		
Heimfall-Wertberichtigungen	3 849 639.—	194 737.—	—.—	4 044 376.—		
	74 533 643.—	3 486 978.—	69 704.—	77 950 917.—	77 950 917.—	74 534
IV. Rückstellungen						
Pensionsrückstellungen				8 582 755.—		8 397
Andere Rückstellungen				896 638.—	9 479 393.—	838
V. Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren				sFr.		
Schuldscheindarlehen (davon durch Grundpfandrechte gesichert: DM —.—)				60 000 000.—	70 680 000.—	70 680
(von den vorstehenden Verbindlichkeiten sind vor Ablauf von vier Jahren fällig. DM 70 680 000.—)						
VI. Andere Verbindlichkeiten						
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen (davon sFr. 5686.30 = DM 6654.11)				823 602.60		356
Sonstige Verbindlichkeiten (davon sFr. 1 998 650.15 = DM 2 338 820.40)				3 544 657.57	4 368 260.17	3 947
VII. Rechnungsabgrenzungsposten					52 643.15	47
VIII. Bilanzgewinn					960 000.—	960
					181 091 213.32	177 359

Gewinn- und Verlustrechnung vom 1. Juli 1981 bis 30. Juni 1982

		DM	DM	Vorjahr TDM
Umsatzerlöse				
a) aus Stromlieferungen		12 687 249.49		
b) aus Bewirtschaftung Aubecken		7 329 441.31	20 016 690.80	22 183
Aktivierte Eigenleistungen			123 283.—	137
Gesamtleistung			20 139 973.80	22 320
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie für bezogene Waren			5 521 954.42	3 938
Rohertrag			14 618 019.38	18 382
Erträge aus Finanzanlagen		9 908.79		9
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge		1 061 544.20		999
Erträge aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens und aus Zuschreibungen zu Gegenständen des Anlagevermögens		1 723.10		132
Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen		406 081.68		21
Sonstige Erträge (davon ausserordentliche DM —.—)		635 102.66		560
			2 114 360.43	1 721
			16 732 379.81	20 103
Löhne und Gehälter		3 324 733.52		3 143
Soziale Abgaben		394 241.87		352
Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung		1 031 785.29		1 292
Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte		3 694 645.—		3 753
Verluste aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens		1 508.—		—
Zinsen und ähnliche Aufwendungen		4 486 928.53		4 371
Steuern				
a) vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen	DM 1 725 325.56			1 789
b) sonstige Steuern	DM 2 599.80	1 727 925.36		2
Sonstige Aufwendungen		1 110 612.24		4 441
			15 772 379.81	19 143
Jahresüberschuss/Bilanzgewinn			960 000.—	960

Pensionszahlungen im Geschäftsjahr 1981/82: DM 466 501.29. Die voraussichtlich zu leistenden Zahlungen in v. H. dieses Betrages lauten: 1982/83 108 1983/84 111 1984/85 111 1985/86 127 1986/87 134.

Freiburg, den 20. August 1982

Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern Aktiengesellschaft
Der Vorstand

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht entsprechen nach unserer pflichtmässigen Prüfung Gesetz und Satzung.

Essen, den 3. September 1982

Rheinisch-Westfälische Wirtschaftsprüfung GmbH

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Richter
Wirtschaftsprüfer

Steuerberatungsgesellschaft
Scheller
Wirtschaftsprüfer

Veröffentlichung des Jahresabschlusses zum 30. Juni 1982

Beschluss der Hauptversammlung über die Verwendung des Bilanzgewinnes:

Auf den übereinstimmenden Vorschlag von Vorstand und Aufsichtsrat wurde beschlossen, den im festgestellten Jahresabschluss zum 30. Juni 1982 ausgewiesenen Bilanzgewinn von DM 960 000.— zur Ausschüttung einer Dividende von 6% auf das Grundkapital von DM 16 000 000.— zu verwenden.

Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern AG Sitz: Waldshut

Aufsichtsrat

Direktor Wolfgang Ziemann, Essen, Vorsitzender; Grossrat Dr. Hans Theiler, Lenzburg/Schweiz, stellv. Vorsitzender; Direktor Matthias Breuer, Essen, stellv. Vorsitzender; Grossrat Peter Bircher, Wölflinswil/Schweiz; Direktor Dr. Heinz Dreher, Karlsruhe; a. Grossrat Dr. Ernst Fahrländer, Rothrist/Schweiz; Direktor Dr. Friedhelm Gieske, Essen; Direktor Dr. Adolf Gugler, Zollikon/Schweiz; Direktor Heinz Heiderhoff, Mülheim/Ruhr; Direktor i. R. Hans Hülsmann, Baden-Baden; Landrat Dr. Georg Klinkhammer, Vallendar; Direktor i. R. Bruno Neinhaus, Essen; Direktor Reymond Schaerer, Rheinfelden/Schweiz; Direktor Peter Schiess, Zürich/Schweiz

Staatskommissare

Ministerialrat Dr. Heinrich Sauer, Herrenberg, für Baden-Württemberg; Regierungsrat Dr. Kurt Lareida, Aarau/Schweiz, für die Schweiz

Arbeitnehmervertreter

Erich Ebner, Schlosser, Albbruck; Otmar Frommherz, Elektromeister, Albbruck

Vorstand

Karl Heinz Bellut, Bad Krozingen; Dipl.-Ing. Otto Zickwolf, Bad Krozingen

INTER FONDS «INTERFONDS»
Internationale Investmenttrust-Gesellschaft, Basel

Coupons-Auszahlungen

per 1. Dezember 1982

JAPAN PORTFOLIO

Schweizerischer Anlagefonds für japanische Wertschriften

Coupon Nr. 11 (einschliesslich Fr. –.45 zurückgeforderte japanische Quellensteuern)	Fr. 11.–
abzüglich 35 % Verrechnungssteuer	Fr. 3.85
netto pro Anteil	Fr. 7.15

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Anteilscheininhaber mit Bankenerklärung: Fr. 10.55 netto.

UNIVERSAL BOND SELECTION

Internationaler Anlagefonds für Obligationen und aus Wandelrechten bezogenen Aktien

Coupon Nr. 12	Fr. 5.10
abzüglich 35 % Verrechnungssteuer	Fr. 1.785
netto pro Anteil	Fr. 3.315

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Anteilscheininhaber mit Bankenerklärung: Fr. 5.10 netto.

Wiederanlagerabatt

Inhaber von Anteilscheinen UNIVERSAL BOND SELECTION können bei den nachstehenden Zahlstellen den Bruttobetrag der ihnen zustehenden Ertragsausschüttung zu Vorzugsbedingungen in UNIVERSAL BOND SELECTION-Anteile reinvestieren. Der bis zum 31. Dezember 1982 gewährte Wiederanlagerabatt beträgt Fr. 1.– pro Anteil, wobei es den Anlegern freisteht, die Zeichnung, für die sie den Wiederanlagerabatt beanspruchen, auf die nächsten 10 Anteile aufzurunden.

Die Rechenschaftsberichte für die obigen Anlagefonds können bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken bezogen werden:

Schweizerischer Bankverein

Bank Leu AG, Bank in Burgdorf, Bodenkreditbank in Basel, Adler & Co AG, Ehinger & Cie AG, Armand von Ernst & Cie AG, Schweizerische Depositen- und Kreditbank.

Caisse Centrale de Coopération Economique (C.C.C.E.), Paris

Emprunt 1980–2000 de fr.s. 100 000 000 à taux variable

(Numéro de valeur 474 995)

Amortissement 1982

Conformément aux conditions de l'emprunt, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 250 000.–.

De ce fait il n'y a pas été nécessaire de procéder au tirage au sort.

Dès lors, à compter du 22 décembre 1982 le montant de l'emprunt restant en circulation sera de fr.s. 99 750 000.–.

Genève, le 1er décembre 1982

Par ordre:
Crédit Lyonnais

Société Anonyme Atromeca en liq. Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 11 décembre 1982, à 10 h. du matin, dans les bureaux sis au rez-de-chaussée, 4, rue Bellot, 1206 Genève, pour délibérer sur

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du liquidateur et présentation des comptes de la société.
2. Rapport de l'organe de contrôle désigné.
3. Approbation des comptes et du rapport et décharge donnée au liquidateur et à l'organe de contrôle.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Convertible Capital SA (en liquidation)

Avis aux actionnaires

La fusion de Convertible Capital SA (la société) et de Capital International Fund SA (CIF) dont les détails ont été publiés par lettre-circulaire adressée aux actionnaires de la société en date du 30 septembre 1982 a été complétée le 5 novembre 1982.

Le liquidateur de la société a en conséquence transféré à CIF les actifs de la société et en contrepartie à acquis des actions de CIF.

Sur la base des valeurs nettes d'inventaire de la société et de CIF calculées au 29 octobre 1982 l'échange des actions aura lieu dans la proportion de 1,24607 actions de CIF pour une action de la société.

Les fractions d'actions éventuelles seront payées en espèces.

Les demandes d'échange, accompagnées des certificats d'actions correspondants devront être adressées à la banque domiciliataire de CIF: Kredietbank SA Luxembourgeoise, 43, boulevard Royal, Luxembourg.

Le liquidateur:
Compagnie Fiduciaire,
13, boulevard de la Foire, Luxembourg

Compagnie Financière Michelin

L'assemblée générale annuelle de la Compagnie Financière Michelin qui s'est tenue à Bâle le 30 novembre 1982, sous la présidence de M. François Michelin, gérant, a approuvé les comptes de l'exercice 1981/1982 qui font ressortir un bénéfice net de fr.s. 105 228 854.92, du même ordre que celui de l'exercice précédent.

L'assemblée générale a décidé de distribuer un dividende brut de fr.s. 5.50 par action. Le paiement sera effectué sans frais contre remise du coupon no 6 aux guichets du Crédit Suisse et de la Banque Leu à partir du 2 décembre 1982.

L'assemblée générale a par ailleurs renouvelé le mandat de contrôleur du Dr Hans Schaffner.

Bâle, le 30 novembre 1982

Le gérant:
François Michelin

Casteldavesco SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

martedì 14 dicembre 1982, alle ore 15, presso lo Studio legale Tettamanti-Spiess e Associati, via Pioda 9, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio dell'esercizio 1981.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Risoluzione circa il riparto degli utili d'esercizio.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, il rapporto dell'amministrazione e il rapporto di revisione sono a disposizione degli azionisti presso lo Studio legale Tettamanti-Spiess e Associati, a partire dal 1° dicembre 1982.

Casteldavesco SA

Castleholding SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

martedì 14 dicembre 1982, alle ore 15.30, presso lo Studio legale Tettamanti-Spiess e Associati, via Pioda 9, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio dell'esercizio 1981.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Risoluzione circa il riparto degli utili d'esercizio.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, il rapporto dell'amministrazione e il rapporto di revisione sono a disposizione degli azionisti presso lo Studio legale Tettamanti-Spiess e Associati, a partire dal 1° dicembre 1982.

Castleholding SA

La Meccanica SA, Arogno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

alle ore 13.30, di venerdì 17 dicembre 1982, presso lo Studio Legale Tettamanti-Spiess e Associati, via Pioda 9, Lugano, onde deliberare sulle seguenti

Trattande all'ordine del giorno:

1. Approvazione del bilancio.
2. Approvazione rapporto di revisione.
3. Scarico all'amministrazione.
4. Scioglimento e radiazione della società.
5. Eventuali.

La Meccanica SA, Arogno

Sofinco SA, Chiasso

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

che sarà tenuta il giorno di venerdì 17 dicembre 1982, alle ore 11, presso lo studio legale Avv. Ercole Doninelli, corso San Gottardo 12, Chiasso, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Messa in liquidazione della società.
2. Nomina liquidatore.
3. Eventuali.

Chiasso, il 26 novembre 1982

L'amministratore unico: Avv. Ercole Doninelli

Computer Philips P354
inkl. div. Programme Fr. 4000.–.
Stutz Automation und Treuhand AG
Humrigenflurstrasse 36
8704 Herrlberg

Timbres caoutchouc
Numéroteurs
Dateurs
Gummistempel
Numeroteure
Datumstempel
A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG
Pérolles 33 Tél. (037) 22 10 29

Gelegenheit
Infolge Umstellung des Systems verkaufen wir unsere wenig gebrauchten
Plattenkassetten NCR 956-1
zum Stückpreis von Fr. 200.–.
Für Mengen über 10 Stück verlangen Sie bitte unsere Offerte.
Baumann, Kölliker AG, Zürich
Telefon 01 221 37 37/int. 234

Inserate im SHAB haben Erfolg

Marcel Antonietti SA, à Coppet

informe ses fournisseurs et clients qu'elle va prochainement cesser l'exercice de l'ensemble de ses activités. A cette occasion elle invite tous ses créanciers à produire en main de la **Fiduciaire Quaestor SA, case postale 137, 1211 Genève 8,** jusqu'au 20 décembre 1982.

● Modular aufgebaute, bis ins Detail ausgebaute Pebe-Software
● Komfortabel und kostengünstig anpassbare Standard-Programme
● Zahlreiche Applikationsmöglichkeiten

PPH

Ganz schön durchdacht:

Pebe Datentechnik bietet die überdurchschnittlich gutausgebaute, bis ins Detail durchdachte Software. Eine ideale Ausgangslage für individuelle Wünsche und Ansprüche. Die Voraussetzung für preiswerte Software überhaupt.

Dazu: technisch hochstehende, bedienungsfreundliche sowie formschöne CTM-Computer und Peripheriegeräte. Auch die Kunden-Beratung und -Betreuung sind Pebe-typisch: umfassend, intensiv, persönlich. Ganz im Sinne einer echten Partnerschaft.

– Datenverarbeitung und Textverarbeitung in einem Gerät – Schweizer Normtastatur
– Konsequente Kompatibilität innerhalb des gesamten CTM-Programms

Ganz schön durchdacht.
Eine Sache, die uns interessiert:
☐ Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, am besten telefonisch unter
☐ Wir wünschen vorerst noch mehr Informationen über:
☐ CTM-Computer und Peripheriegeräte
☐ CTM-Textsystem

☐ Wir suchen nach einer Lösung für folgendes Problem:

Name:
Firma:
Strasse:
PLZ/Ort: SHAB

CTM COMPUTER TEXTSYSTEM

pebe

Pebe Datentechnik AG 8500 Frauenfeld Wespenstrasse 15
054 - 3 31 21

Konkursamtliche Steigerung

Mittwoch, den 8. Dezember 1982, ab 14 Uhr, wird in der **SWT AG, Wälzlagerfabrik, Köhlerstrasse 4, 3174 Thörishaus,** gegen Barzahlung und ohne Gewähr öffentlich versteigert:

2 6-Spindelautomaten Acme Gridley, 4 Nachdrehautomaten, 1 Zangen- und Nachdrehbank, 1 Handdrehbank SV 102, 1 Revolver-Drehbank F 38, 3 WM Drehbänke SV 102, 1 Werkzeugschleifmaschine Strama, 1 Hebelfräsmaschine, 1 Fräsmaschine SV 13 inkl. Teilapp., 1 Bohrmaschine Sidene 14, 1 autom. Planschleifmaschine SP N3, 7 autom. Kubschleifmaschinen SRC 100, 3 dito St75.1, St64 110 Sp., SWS, 2 Bohrungsschleifautomaten St64 110, Jung C8, 3 Kubhonmaschinen, 1 Kubschleifautomat Churchill, 2 Zentralkühlanlagen Cosema, 1 Waschautomat SR, 1 Trovalisieranlage, 1 Electrolit. Prägemaschine LiV. Z, 1 automatische Fettanlage MM, 1 Härteofen SOLO, 1 elektr. Waage Sauter, 1 Waage Busch 60 kg, 3 Frequenzumformer Acomel St61, 1 Boden-Reinigungsautomat Combimat 42E.

Besichtigung am Steigerungstag von 9 bis 11 Uhr, oder nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern (Telefon 40 46 06).

Konkursamt Bern

vsi 1941
Verband Schweizerischer Inkasso- und Treuhandinstitute

AUS DEM KREISE UNSERER MITGLIEDER EMPFEHLEN SICH:

COLLECTA LIC (Schweiz) AG
Nordstrasse 23, 8035 Zürich
01 / 363 08 11

DUN & BRADSTREET AG
Schöneggstrasse 5, 8026 Zürich
01 / 241 02 30

EGELI TREUHAND AG
Lettenstrasse 21, 9009 St. Gallen
071 / 24 19 51

GOETTI + MEIER
Walchestrasse 21, 8035 Zürich
01 / 362 94 04

KÜNG HEINZ
Gutenbergstrasse 1, 3001 Bern
031 / 25 31 31

NOVINFORM AG
Rautistrasse 12, 8047 Zürich
01 / 52 44 40

PROVAC TREUHAND
Ackeretstrasse 2, 8401 Winterthur
052 / 25 37 17

REAL-TREUHAND
Granitweg 2, 8033 Zürich
01 / 363 62 62

REBER + PARTNER AG
6006 Luzern, 041 / 31 10 55
6300 Zug, 042 / 31 50 45

RITTER TREUHAND
Oberer Graben 42, 9001 St. Gallen
071 / 22 20 88

SCHNEIDER TREUHAND AG
Egelseestrasse 4, 8280 Kreuzlingen
072 / 72 30 72

UTO TREUHAND- UND VERWALTUNGS AG
Promenadengasse 18, 8024 Zürich
01 / 251 77 50

MAX WIRTH & CO.
Stadthausgasse 16, 8201 Schaffhausen
053 / 5 53 03

WYS MÜLLER & CO. AG
Seestrasse 325, 8038 Zürich
01 / 482 01 10

sekretariat: freiburgstrasse 125a, ch-3008 bern
telefon (031) 25.34.49

Inserate im SHAB haben Erfolg

Nichtigkeitserklärung

Die **Einlagehefte** der Bank Prokredit AG,

Nr. 01-32165/09, Zürich
Nr. 05-07577/06, St. Gallen
Nr. 06-08158/01, Aarau
Nr. 07-00133/04, Bern
Nr. 07-00589/01, Bern
Nr. 07-03171/09, Bern
Nr. 07-14032/03, Bern
Nr. 07-17319/01, Bern
Nr. 07-18981/05, Bern
Nr. 08-08260/01, Luzern
Nr. 13-00928/02, Solothurn
Nr. 13-03424/18, Solothurn

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der obenerwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG

Annulation

Les **carnets de dépôt** de la Banque Procrédit SA

no 02-16301/01, Fribourg
no 02-24305/05, Fribourg
no 03-00939/09, Genève
no 03-03020/01, Genève
no 03-07362/06, Genève
no 03-07398/09, Genève
no 03-14208/06, Genève
no 03-16600/09, Genève
no 09-03822/09, Lausanne

sont égarés. Les créanciers disposeront de leurs avoirs, si lesdits carnets ne sont pas présentés à la banque mentionnée ci-dessus, dans le délai de 6 mois dès cette publication.

Banque Procrédit SA

Richtig isolieren mit
startex®
Dem Spritzisolierschaum für höchste Ansprüche...
Schwund- und geruchfrei, atmungsaktiv, alterungsbeständig, unbrennbar, dehnfrei.
Unsere Fachleute isolieren Ihr Haus in der ganzen Schweiz, rasch, sauber und preisgünstig!
IDC CHEMIE AG
Abt. Bauisolationen
8807 Freienbach, Tel. 055 48 29 35

KRISE SCHWEIZ?

NEU in der Schweiz

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,

Kennen Sie den Inhalt zahlreicher Dokumente, die in Washington, Moskau, Peking und Ostberlin als «streng vertraulich» behandelt werden?

Haben Sie Ihr verfügbares Vermögen – substanzgesichert angelegt – innerhalb der letzten 12 Monate erheblich vermehren können?

Wussten Sie schon vor vielen Jahren, wie sich die weltpolitische Lage und die Situation Deutschlands und der Schweiz in unseren Tagen gestalten würden?

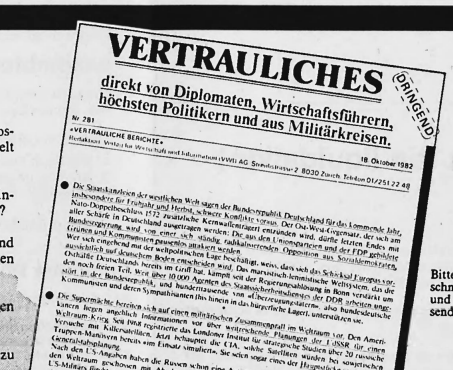
Waren Sie in der Vergangenheit stets zutreffend über den künftigen Verlauf der Konjunktur informiert?

Suchen Sie Wege, Ihr Geld zur Vermögensbildung und Altersvorsorge zu verwenden?

Wissen Sie welche Chancen Ihnen mehrere europäische und überseeische Länder bieten?

Können Sie all diese Fragen mit «ja» beantworten, dann gehören Sie gewiss schon seit längerer Zeit zum Abonnentenkreis der «Vertraulichen Berichte».

Sollten Sie aber «nein» sagen müssen, dürfte es dringend nötig sein, die nächste Gratis-Ausgabe der «Vertraulichen Berichte» inkl. Sonderleistungen anzufordern.


VERTRAULICHES (DRINGEND)
direkt von Diplomaten, Wirtschaftsführern, höchsten Politikern und aus Militärkreisen.
Nr. 281
«VERTRAULICHE BERICHTE»
Redaktion: Verlag für Wirtschaft und Information (VWI) AG, Streulistrasse 2, 8030 Zürich, Telefon 01/251 22 48
18. Oktober 1982

Bitte ausschneiden und einsenden.

Seit geraumer Zeit hat sich überall in der Welt die Erkenntnis durchgesetzt, dass man auf **laufende prognostische Beratung** nicht mehr verzichten kann. Es genügt in unseren Tagen bei weitem nicht mehr, die Tages- und Fachpresse zu lesen; **es kommt vielmehr darauf an, künftige Geschehnisse bereits heute einzukalkulieren und somit von vornherein überlegen zu planen und zu wirtschaften.**

Wollen Sie zum Kreis der vertraulich Orientierten gehören? Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie kostenlos die nächste Ausgabe.

GRATIS
1 Exemplar «Vertrauliche Berichte» mit allen Sonderleistungen

COUPON

Bitte senden Sie mir die nächste Ausgabe der «Vertraulichen Berichte»

Vorname:
Name:
Strasse:
PLZ/Ort:

Redaktion «Vertrauliche Berichte»
Verlag für Wirtschaft und Information (VWI) AG
Streulistrasse 2, 8030 Zürich V 507